

# *Stereo Cassette Deck*

---

Bedienungsanleitung _____	<b>D</b>
Gebruiksaanwijzing _____	<b>NL</b>
Bruksanvisning _____	<b>S</b>
Istruzioni per l'uso _____	<b>I</b>

*TC-KE600S*





## Vorsicht

Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden, darf das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden.

Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, darf das Gehäuse nicht geöffnet werden. Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets nur einem Fachmann.

## Herzlichen Glückwunsch

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf dieses Sony Stereo-Cassettendecks. Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, lesen Sie die Anleitung bitte sorgfältig durch. Bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen gut auf.

## Merkmale

Das Cassettendeck TC-KE600S verfügt über die folgenden Merkmale, die sich positiv auf die Klangqualität auswirken:

- FET-Eingang-PB-Verstärker
- W-Kern-Transformator (Einzelheiten siehe Glossar auf Seite 14.)

## Zu dieser Anleitung

Die Anleitung behandelt das Modell TC-KE600S.

### Was Sie über die Anleitung wissen sollten

- In der Anleitung werden die Bedienungselemente des Geräts behandelt.
- Innerhalb dieses Handbuchs wird das folgende Symbol verwendet:



Kennzeichnet zusätzliche Informationen und Tips zur Bedienung.

# INHALTSVERZEICHNIS

---

## Vorbereitung

Nach dem Auspacken 4  
Anschluß 4

---

## Wiedergabe 5

Aufnahme 6

---

## Zusätzliche Wiedergabefunktionen

Suchbetrieb: Multi-AMS, Auto Play und Memory Play 8

---

## Zusätzliche Aufnahmefunktion

Kalibrierung von Vormagnetisierung und Aufnahmepegel 9  
Kontrolle der Aufnahme 10  
Einfügen einer Leerstelle während der Aufnahme (Record Mute-Funktion) 10

---

## Sonstiges

Zur besonderen Beachtung 11  
Hinweise zu den Cassetten 11  
Reinigen und Entmagnetisieren 12  
Störungsüberprüfungen 12  
Technische Daten 13  
Glossar 14

---

## Stichwortverzeichnis 16

D

## Vorbereitung

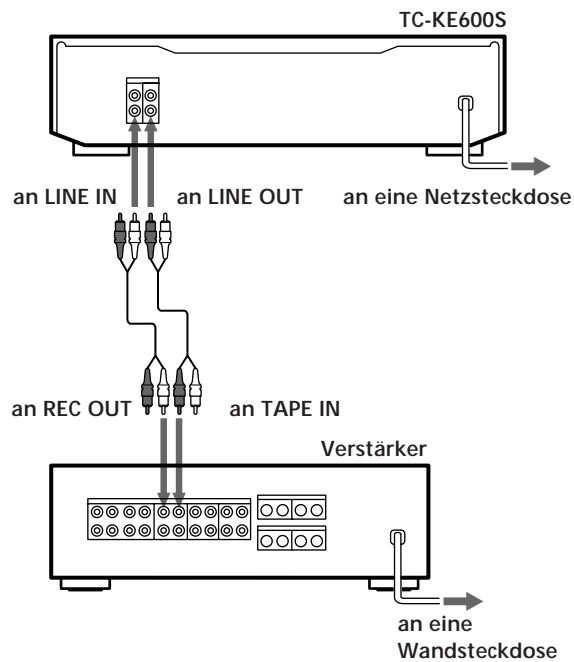
### Nach dem Auspacken

Vergewissern Sie sich davon, daß die folgenden Teile beige packt sind:

- Audiokabel (2)

### Anschluß

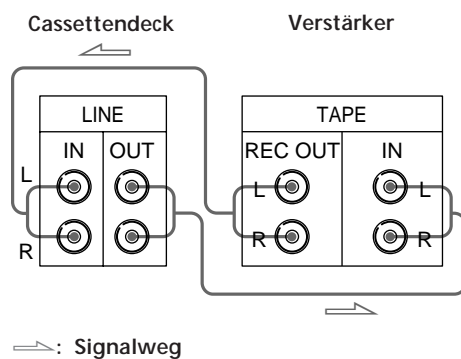
Schließen Sie das Cassettendeck wie im folgenden gezeigt an. Vor dem Anschließen schalten Sie alle Geräte aus.



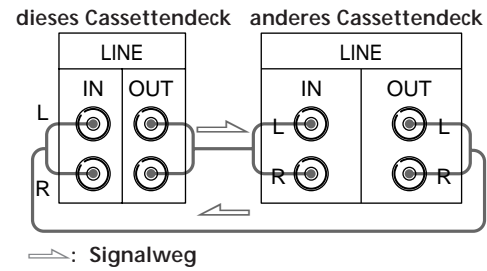
### Auf richtigen Anschluß achten

Der rechte Kanal ist rot und der linke weiß gekennzeichnet. Achten Sie darauf, die Kanäle richtig miteinander zu verbinden und die Stecker der Kabel fest einzustecken. Lockerer Anschluß kann Brummen und andere Störgeräusche verursachen.

Zum Anschluß des Cassettendecks an den Verstärker siehe die folgende Abbildung:



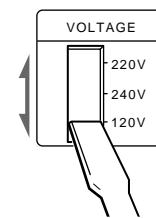
### Anschluß eines weiteren Cassettendecks



### Einstellen der Betriebsspannung (nur bei Modellen mit Spannungswähler)

Bevor Sie das Netzkabel anschließen, vergewissern Sie sich, daß der Spannungswähler an der Rückseite des Cassettendecks richtig eingestellt ist.

Zum Umstellen verwenden Sie einen Schraubenzieher.



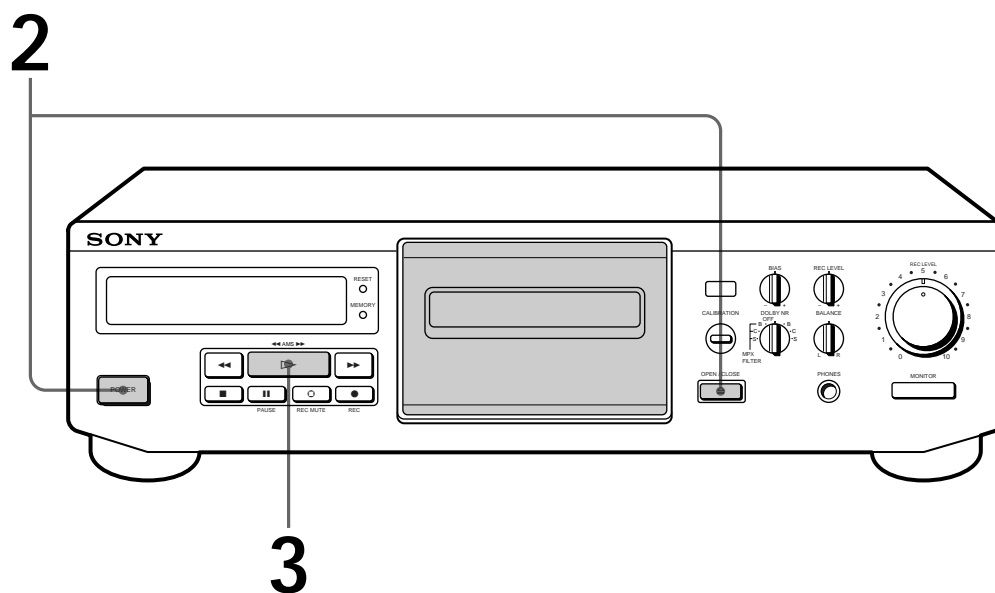
### Anschluß des Netzkabels

Schließen Sie das Netzkabel an eine Netzsteckdose an.


### Die nächsten Schritte


Das Cassettendeck ist nun betriebsbereit. Zum grundlegenden Betrieb siehe Seite 5 bis 7; zu den Zusatzfunktionen siehe ab Seite 8.

# Wiedergabe




• Zum Anschluß siehe Seite 4.


 Zur Wiedergabe einer Dolby-codierten\* Aufzeichnung  
Schalten Sie DOLBY NR in dieselbe Position, mit der das Band bespielt wurde — B, C oder S.  
Denken Sie daran, daß die Einstellungen B, C und S an beiden Seite die gleichen sind, weil der MPX-Filter nur während der Aufnahme arbeitet.

 Zum Hören über den Kopfhörer


\* Dolby Rauschunterdrückung ist hergestellt unter Lizenz von Dolby Laboratories Licensing Corporation.








DOLBY und das doppel D symbol  sind Warenzeichen der Dolby Laboratories Licensing Corporation.

**1** Schalten Sie den Verstärker ein, und schalten Sie ihn auf Bandbetrieb.

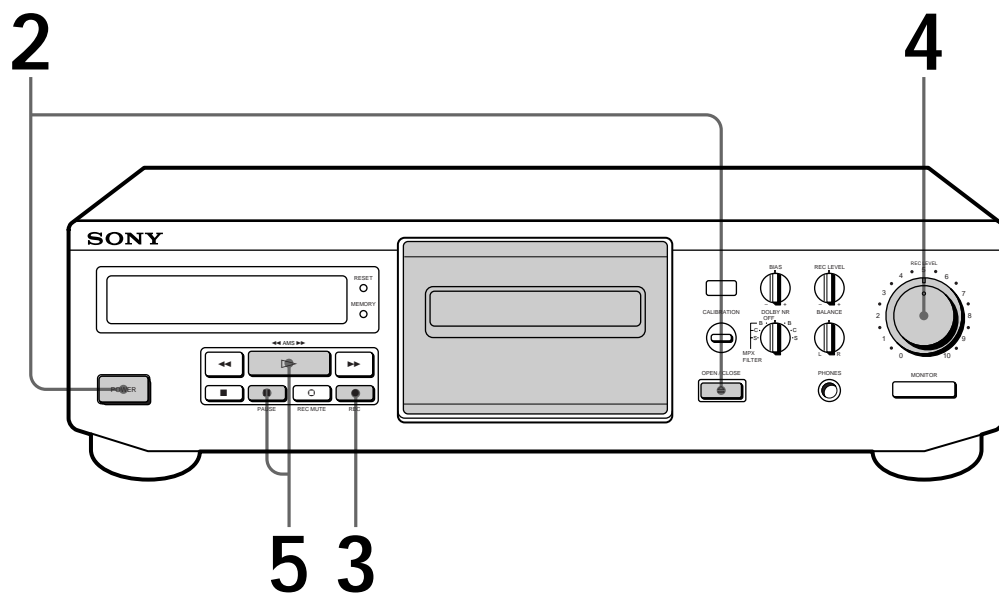
**2** Drücken Sie POWER und dann  OPEN/CLOSE. Legen Sie eine Cassette ein und schließen Sie den Cassettenhalter.



**3** Drücken Sie .  
Die Wiedergabe beginnt. Im Display wird daraufhin „TAPE“ und der Bandtyp (I, II oder IV) angezeigt. Stellen Sie die Lautstärke am Verstärker ein.  
**Drücken Sie nicht bei laufendem Band POWER. Andernfalls wird das Band beschädigt.**

Zum	Drücken Sie
Stoppen der Wiedergabe	
Umschalten auf Pause	 PAUSE. Durch erneutes Drücken dieser Taste kann die Wiedergabe fortgesetzt werden.
Vorspulen oder Zurückspulen	 oder  bei gestopptem Deck.
Erhöhen der Vor- oder Rückspulgeschwindigkeit	 oder  während des Vor- bzw. Zurückspulens erneut.
Herausnehmen der Cassette	 OPEN/CLOSE nach Stoppen der Wiedergabe.

# Aufnahme



• Zum Anschluß siehe Seite 4.

Zum Schutz gegen versehentliches Löschen Brechen Sie das (die) Löschschilderplättchen der Cassette heraus (siehe Seite 11).

**1** Schalten Sie den Verstärker ein, und geben Sie die Signalquelle, die aufgenommen werden soll, wieder.

**2** Drücken Sie POWER und dann OPEN/CLOSE. Legen Sie eine Cassette ein und schließen Sie den Cassettenhalter.



**3** Drücken Sie REC. Im Display wird daraufhin „SOURCE“ und der Bandtyp (I, II oder IV) angezeigt.

Drücken Sie nicht bei laufendem Band POWER. Andernfalls wird das Band beschädigt.

**4** Stellen Sie an REC LEVEL den Aufnahmepegel ein.

Die Einstellung ist so vorzunehmen, daß das Spitzenpegelmeter bei den höchsten Pegeln gerade bis zu dem für den verwendeten Bandtyp empfohlenen Maximalpegel ausschlägt. Nach der Einstellung stoppen Sie die Signalquelle wieder.




für Bandtyp I oder II →  
für Bandtyp IV →


**5** Drücken Sie PAUSE oder ▷.

Die Aufnahme beginnt.

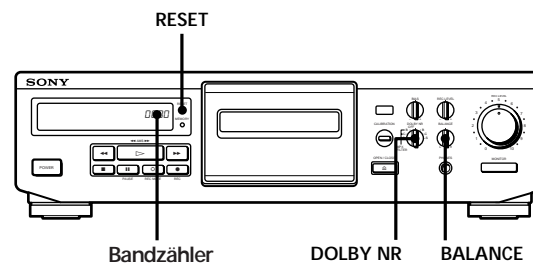
## 6 Starten Sie die Wiedergabe der Signalquelle.

Zum	Drücken Sie
Stoppen der Aufnahme	■.
Umschalten auf Pause	PAUSE. Durch erneutes Drücken der Taste kann die Aufnahme fortgesetzt werden.
Herausnehmen der Cassette	⊞ OPEN/CLOSE nach Stoppen der Aufnahme.

 Dolby HX PRO\* wird automatisch während der Aufnahme hinzugeschaltet.

 Zur Ermittlung der noch verfügbaren Bandlänge

- 1 Suchen Sie das Ende des vorhandenen Aufzeichnungsteils auf.
- 2 Drücken Sie RESET, um den Bandzähler auf 0.00 zurückzustellen.
- 3 Drücken Sie ►►, um das Band ganz zum Ende zu spulen.  
Der Bandzähler zeigt dann die ungefähr noch für die Aufnahme zu Verfügung stehende Bandlänge an.



### Zum Einstellen der Balance

Mit BALANCE kann der Pegel getrennt für den rechten und linken Kanal eingestellt werden. Kontrollieren Sie die Einstellung anhand der R- und L-Segmentbalken des Spitzenpegelmeters.


### Zum Aufnehmen mit dem Dolby-Rauschverminderung

Drehen Sie DOLBY NR vor Beginn der Aufnahme nach rechts auf die gewünschte Position (B, C oder S).

### Wenn beim Aufnehmen eines UKW-Senders mit Dolby-Rauschverminderung die Tonqualität unbefriedigend ist

Drehen Sie DOLBY NR vor Beginn der Aufnahme nach links auf die gewünschte Position (B, C oder S mit MPX FILTER). Dadurch wird das Filter zugeschaltet, um die Effizienz des Dolby-Rauschverminderungssystems zu optimieren. Zur Bestätigung erscheint FILTER im Display. (Einzelheiten zum MPX-Filter siehe Glossar auf Seite 14.)

\* HX Pro headroom extension stammt von Bang & Olufsen und ist hergestellt unter Lizenz von Dolby Laboratories Licensing Corporation.

DOLBY, das doppel D symbol  und HX PRO sind Warenzeichen der Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Einzelheiten zu DOLBY HX PRO siehe Glossar auf Seite 14.



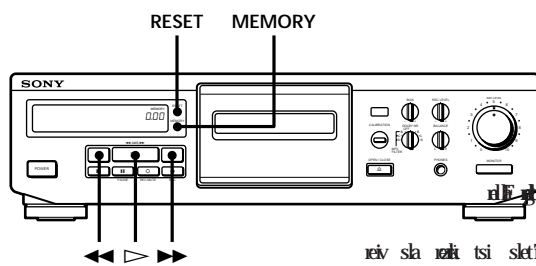
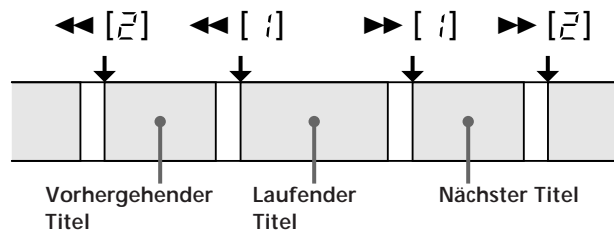
## Zusätzliche Wiedergabefunktionen

### Suchbetrieb: Multi-AMS, Auto Play und Memory Play

Mit der Multi-AMS-Funktion (AMS = Automatic Music Sensor) kann ein weiter vorne oder hinten liegender Titel und mit der Memory Play-Funktion ein zuvor gespeicherter Punkt schnell aufgefunden werden. Die Auto Play-Funktion ermöglicht ein automatisches Starten der Wiedergabe nach dem Rückspulen zum Bandanfang.

Was während des Multi-AMS-Betriebs passiert

↓ : Anfang des Titels

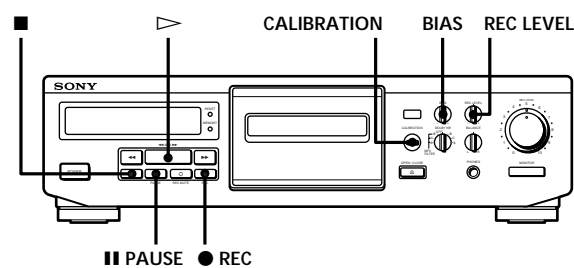


Hinweise

Funktion	Zu drückende Taste
Suchen des Anfangs vom nachfolgenden Titeln (Multi-AMS*)	▶▶ wiederholt während der Wiedergabe drücken. Um beispielsweise den zwei Stellen vorausliegenden Titel aufzusuchen, die Taste zweimal drücken.
Suchen des Anfangs des laufenden Titels (Multi-AMS*)	◀◀ einmal während der Wiedergabe drücken.
Suchen des Anfangs eines zurückliegenden Titels (Multi-AMS*)	◀◀ wiederholt während der Wiedergabe drücken. Um beispielsweise den zwei Stellen zurückliegenden Titel aufzusuchen, die Taste dreimal drücken.
Suchen des Bandanfangs (Auto Play)	Die MEMORY-Taste wiederholt drücken, bis MEMORY im Display erlischt. Dann ▷ gedrückt halten und gleichzeitig ◀◀ drücken.
Suchen eines bestimmten Bandpunktes (Memory Play)	Die MEMORY-Taste wiederholt drücken, bis MEMORY im Display erscheint. Beim Erreichen des zu speichernden Bandpunktes den Zähler durch Drücken von RESET zurückstellen. Um später am gespeicherten Punkt automatisch die Wiedergabe zu starten, ▷ gedrückt halten und gleichzeitig ◀◀ drücken. (Wenn nur ◀◀ gedrückt wird, stoppt das Band am Zählerstand 0.00.)

## Kalibrierung von Vormagnetisierung und Aufnahmepegel

Das automatische Bandtyp-Erkennungssystem ATS (Automatic Tape Selection) dieses Decks stellt zwar die Entzerrung und die Vormagnetisierung für die generellen Bandtypen automatisch ein, aber oft lassen die Vornahme einer automatischen Kalibrierung von Vormagnetisierung und Aufnahmepegel noch bessere Resultate erzielen.

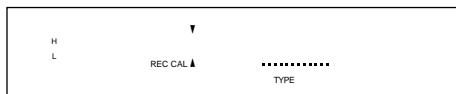


**1** Legen Sie die Cassette, auf die aufgenommen werden soll, ein.

**2** Drücken Sie CALIBRATION.

### Hinweis

Die Anzeige zur Kalibrierung von Vormagnetisierung und Aufnahmepegel erscheint.



**3** Drücken Sie REC.

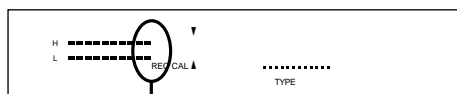
**4** Drücken Sie PAUSE oder  $\triangleright$ , um den Kalibriervorgang einzuleiten. Es werden nun Testtöne, die jedoch nicht zu hören sind, aufgezeichnet.

Nach zwei bis drei Sekunden erscheinen zwei Segmentbalken, die den Testtonsignalpegel anzeigen, im Display.

**5** Stellen Sie BIAS so ein, daß beide Segmentbalken gleichen Pegel anzeigen.

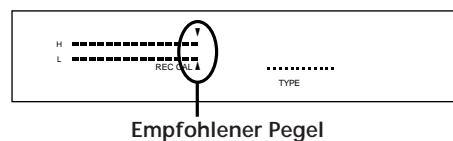
Wenn der obere Balken einen höheren Pegel anzeigt, drehen Sie BIAS nach rechts.

Wenn der untere Balken einen höheren Pegel anzeigt, drehen Sie BIAS nach links.



Gleiche Pegel

**6** Stellen Sie REC LEVEL so ein, daß beide Segmentbalken den empfohlenen Pegel anzeigen. Zum Verlängern der Segmentbalken drehen REC LEVEL nach rechts. Zum Verkürzen der Segmentbalken drehen Sie REC LEVEL nach links.



Empfohlener Pegel

Falls erforderlich, wiederholen Sie die Schritte 5 und 6.

**7** Drücken Sie  $\blacksquare$  und dann CALIBRATION, um die Aufnahme der Testsignale zu stoppen.

**8** Spulen Sie das Band zurück und starten Sie die eigentliche Aufnahme.

Die Kalibrierung von Vormagnetisierung und Aufnahmepegel kann auch zur wunschgemäßen Feineinstellung der Klangcharakteristik genutzt werden.

Einzelheiten finden Sie auf Seite 14 und 15.

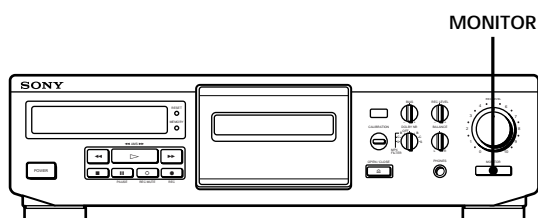
### Hinweise

- Bei der Kalibrierung reagieren die Pegelbalken relativ empfindlich auf Einstellungsänderungen.
- Der Frequenzgang von Reineisenbändern ist nur sehr geringfügig von der Vormagnetisierung abhängig. Eventuell ist innerhalb des mit diesem Deck möglichen Vormagnetisierungsstrom-Variationsbereichs (etwa  $\pm 20\%$ ) überhaupt keine Änderung hörbar.

## Zusätzliche Aufnahmefunktionen

### Kontrolle der Aufnahme

Bei der Aufnahme können Sie wahlweise das gerade aufgenommene Signal (Hinterbandkontrolle) oder das Eingangssignal abhören. Durch Vergleich dieser Signale ist bereits während der Aufnahme eine Kontrolle der Aufnahmequalität möglich.



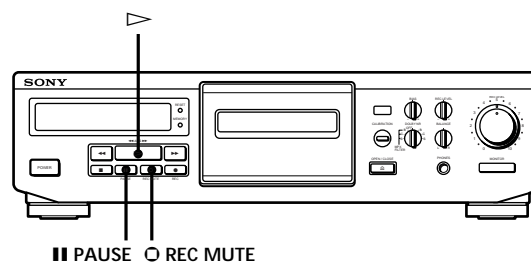
Um das gerade aufgenommene Signale zu hören, drücken Sie MONITOR wiederholt, bis TAPE im Display angezeigt wird.

#### Um das Eingangssignal zu hören

Drücken Sie MONITOR wiederholt, bis SOURCE im Display angezeigt wird.

### Einfügen einer Leerstelle während der Aufnahme (Record Mute-Funktion)

Mit der Record Mute-Funktion können automatisch viersekündige Leerstellen zwischen den Titeln eingefügt werden. Diese Leerstellen gewährleisten eine einwandfreie Funktion des Multi-AMS (siehe Seite 8). Außerdem lassen sich mit der Record Mute-Funktion auch unerwünschte Passagen ausblenden.



- 1 Starten Sie die Aufnahme.
  - 2 Drücken Sie **O REC MUTE** an der Stelle, an der eine Leerstelle eingefügt werden soll. REC blinkt im Display, und das Deck zeichnet eine Leerstelle auf. Nach vier Sekunden leuchtet **||** konstant auf, und das Deck schaltet auf Aufnahme-Bereitschaft um.
  - 3 Drücken Sie **|| PAUSE** oder **▷**, um die Aufnahme fortzusetzen.
- 💡 Zum Erzeugen einer Leerstelle von mehr als vier Sekunden**  
Halten Sie **O REC MUTE** länger gedrückt. Nach vier Sekunden beginnt REC schneller zu blinken. Wenn Sie nun **O REC MUTE** loslassen, leuchtet **||** konstant auf und das Deck schaltet auf Aufnahme-Bereitschaft um. Durch Drücken von **|| PAUSE** oder **▷** kann die Aufnahme fortgesetzt werden.
- 💡 Zum Erzeugen einer Leerstelle von weniger als vier Sekunden**  
Drücken Sie **O REC MUTE** und dann **|| PAUSE**. Das Deck schaltet auf Aufnahme-Bereitschaft. Zum Fortsetzen der Aufnahme drücken Sie in diesem Fall **● REC** (statt **|| PAUSE**).

## Zur besonderen Beachtung

### Zur Sicherheit

- Um eine elektrische Schlaggefahr zu vermeiden, darf das Gehäuse nicht geöffnet werden. Überlassen Sie Wartungsarbeiten nur einem Fachmann.
- Sollte ein fester Gegenstand oder Flüssigkeit in das Gehäuse gelangen, trennen Sie das Cassettendeck ab und lassen Sie es von einem Fachmann überprüfen, bevor Sie es weiter-verwenden.

### Zur Stromversorgung

- Vergewissern Sie sich vor der Inbetriebnahme des Cassettendecks, daß die Betriebsspannung mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt. Die Betriebsspannung steht auf dem Typenschild an der Rückseite des Decks.
- Das Gerät ist auch im ausgeschalteten Zustand nicht vollständig vom Stromnetz getrennt, solange das Netzkabel noch an einer Steckdose angeschlossen ist.
- Trennen Sie bei längerer Nichtverwendung das Cassettendeck von der Steckdose ab. Zum Abtrennen des Netzkabels fassen Sie stets am Stecker und niemals am Kabel selbst an.
- Das Netzkabel darf nur von einem qualifizierten Fachhändler ausgewechselt werden.

### Zum Betrieb

- Eine Sicherheitsvorrichtung verhindert ein Ansprechen der Funktionselemente, wenn der Cassettenhalter nicht vollständig geschlossen ist, keine Cassette eingelegt ist oder eine Cassette falsch eingelegt ist.
- Stoppen Sie stets das Band bevor Sie das Cassettendeck ausschalten, denn sonst wird das Band beschädigt.

### Zur Aufstellung

- Stellen Sie das Cassettendeck so auf, daß ausreichende Luftzirkulation gewährleistet ist, um einen internen Hitzestau zu vermeiden.
- An folgenden Plätzen sollte das Cassettendeck nicht aufgestellt werden:
  - Auf weichen Unterlagen wie Teppichen usw., durch die die Ventilationsöffnungen an der Unterseite des Cassettendecks blockiert werden könnten.
  - In der Nähe von Wärmequellen.
  - An Plätzen, die direktem Sonnenlicht ausgesetzt sind.
  - Auf schrägen Unterlagen.
  - An Plätzen, die Staub oder Stößen ausgesetzt sind.

### Zur Reinigung

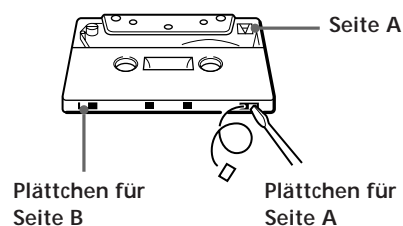
Reinigen Sie das Gehäuse, das Bedienungspunkt und die Bedienungselemente mit einem weichen, leicht mit einem milden Haushaltsreiniger angefeuchteten Tuch. Scheuerschwämme, Scheuermittel und Lösungsmittel wie Alkohol oder Benzin dürfen nicht verwendet werden.

Bei weiterführenden Fragen wenden Sie sich bitte an Ihren Sony Händler.

## Hinweise zu den Cassetten

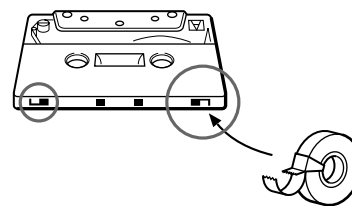
### Zum Schutz gegen versehentliches Löschen

Brechen Sie das Löscheschutzplättchen der Seite A oder B heraus.

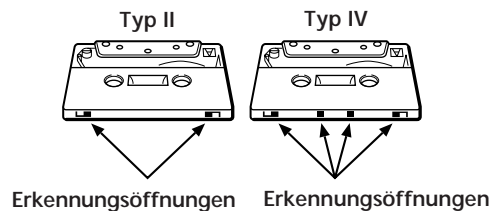


### Um auf eine löschgeschützte Cassette wieder aufnehmen zu können

Überkleben Sie die Vertiefung für Seite A oder B mit einem Stück Klebeband.



Achten Sie bei Cassetten vom Typ II oder IV sorgfältig darauf, die Öffnungen für die automatische Bandtyperkennung nicht zu überkleben.



### Zu Cassetten mit einer Spielzeit von mehr als 90 Minuten

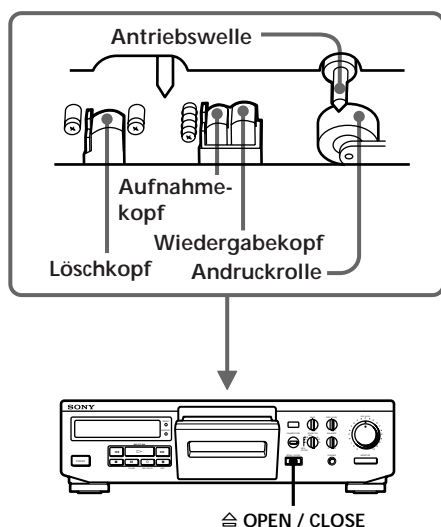
Von der Verwendung solcher Cassetten wird abgeraten, da sich das Band aufgrund der geringen Bandstärke leicht dehnen kann. Verwenden Sie diese Cassetten nur, wenn eine lange durchgehende Aufnahme-/Wiedergabezeit unbedingt erforderlich ist.

### Zur Handhabung der Cassetten

- Berühren Sie niemals die Bandoberfläche mit den Fingern, da das Band sonst verschmutzt und die Verschmutzung sich dann auf den Tonköpfen und dem Bandpfad ansammelt.
- Halten Sie die Cassetten von starken Magnetfeldern fern, wie sie beispielsweise von Laufsprechern oder Verstärkern erzeugt werden. Durch Magnetfelder kann die Aufzeichnung ganz oder teilweise gelöscht werden.
- Schützen Sie die Cassetten vor direktem Sonnenlicht, extremer Kälte und Feuchtigkeit.

## Reinigen und Entmagnetisieren

Im Cassettenhalter



### Reinigen von Köpfen und Bandpfad

Reinigen Sie alle Flächen, über die das Band läuft, nach jeweils 10 Betriebsstunden, um optimale Tonqualität sicherzustellen. Durch Verschmutzungen kommt es zu:

- Pegelverminderung
- Zunahme der Gleichlaufschwankungen
- Tonaussetzer
- Unzureichendes Löschen

Um optimale Ergebnisse sicherzustellen, sollte eine Reinigung vor jeder Aufnahme vorgenommen werden.

- 1 Drücken Sie POWER, während Sie  $\triangleleftrightharpoons$  OPEN/CLOSE gedrückt halten. Daraufhin wird der Cassettenhalter geöffnet, die Köpfe werden angehoben, und die Andruckrolle dreht.
- 2 Wischen Sie bei ausgeschaltetem Gerät mit einem Wattestäbchen, das mit Alkohol oder einer handelsüblichen Reinigungsflüssigkeit angefeuchtet ist, über die Köpfe, die Andruckrolle und die Antriebswelle.
- 3 Drücken Sie nach dem Reinigen  $\triangleleftrightharpoons$  OPEN/CLOSE. Warten Sie vor dem Einlegen einer Cassette, daß die gereinigten Teile vollständig trocken sind.

### Entmagnetisieren der Köpfe

Nach ca. 20 bis 30 Betriebsstunden bzw. bei einer merklichen Zunahme des Rauschens und/oder einer merklichen Bedämpfung der Höhen sollte eine Entmagnetisierung mit einem handelsüblichen Entmagnetisierer vorgenommen werden. Zur Vorgehensweise siehe die Anleitung des Entmagnetisierers.

## Störungsüberprüfungen

Bei Problemen mit dem Gerät gehen Sie die folgende Liste durch. Wenn sich das Problem nicht beseitigen läßt, wenden Sie sich an den nächsten Sony Händler.

Der Cassettenhalter schließt nicht.

- ➔ Für korrekten Anschluß des Netzkabels sorgen, dann erneut versuchen.

Die Funktionstasten arbeiten nicht.

- ➔ Das Cassettendeck wurde gerade eingeschaltet und ist drei Sekunden lang nicht betriebsbereit. Warten, bis  $\blacksquare$  aufhört zu blinken.
- ➔ Darauf achten, daß die Cassette richtig eingesetzt und der Cassettenhalter vollständig geschlossen ist.

Das Band stoppt bereits vor dem Bandende.

- ➔ Das Band hängt durch. Das Band leicht straffen.
- ➔ Wenn MEMORY im Display angezeigt wird, die Anzeige durch wiederholtes Drücken der MEMORY-Taste ausschalten.
- ➔ Das Cassettengehäuse ist verzogen. Eine andere Cassette verwenden.

Es kann nicht wiedergegeben oder aufgenommen werden.

- ➔ Das Band ist am Ende angelangt.
- ➔ Das Band hängt durch. Das Band leicht straffen.
- ➔ Das Löscheschutzplättchen der Cassette ist herausgebrochen (siehe Seite 11).
- ➔ Tonköpfe und Bandpfad reinigen; die Tonköpfe entmagnetisieren (siehe Seite 12).
- ➔ Überprüfen, ob das Cassettendeck richtig angeschlossen ist (siehe Seite 4).
- ➔ Überprüfen, ob der Verstärker richtig eingestellt ist.

Starke Gleichlaufschwankungen oder Tonaussetzer.

- ➔ Die Antriebswellen und Andruckrollen sind verschmutzt. Die Teile reinigen (siehe Seite 12).

Geringe Lautstärke, Tonaussetzer, schwache Höhen, unzureichendes Löschen oder starkes Rauschen.

- ➔ Tonköpfe und Bandpfad sind verschmutzt. Die Teile reinigen (siehe Seite 12).
- ➔ In den Tonköpfen hat sich Restmagnetismus aufgebaut. Die Köpfe entmagnetisieren (siehe Seite 12).

**Brummen oder andere Störgeräusche.**

- ➔ Das Cassettendeck steht dicht neben einem TV-Gerät oder Videogerät. Die Geräte weiter voneinander entfernen.
- ➔ Das Cassettendeck steht auf oder unter einem Verstärker. Die Geräte weiter voneinander entfernen.

**Schlechte Tonqualität.**

- ➔ Bei der Wiedergabe den DOLBY NR-Schalter in dieselbe Position stellen, mit der die Cassette bespielt worden ist.
- ➔ Das Cassettendeck steht zu dicht neben einem TV-Gerät oder Videorecorder. Die Geräte weiter voneinander entfernen.

**Die Multi-AMS-Funktion arbeitet nicht einwandfrei.**

- ➔ Zwischen zwei Titeln ist eine längere Pause oder eine längere Passage mit niedriger Frequenz oder sehr niedrigem Pegel vorhanden, oder der Pegel erhöht/verringert sich langsam.
- ➔ Die Leerstelle vor dem Titel ist kürzer als vier Sekunden. Mit  $\square$  REC MUTE eine Leerstelle von vier Sekunden einfügen.
- ➔ Linker oder rechter Kanal weisen stark unterschiedlichen Pegel auf.
- ➔ Die Leerstelle vor dem Titel ist verrauscht.
- ➔  $\blacktriangleright\blacktriangleright$  wurde unmittelbar vor dem Anfang des nächsten Titels bzw.  $\blacktriangleleft\blacktriangleleft$  unmittelbar vor dem Anfang des momentanen Titels gedrückt.

**Kein schnelles Vorspulen oder Zurückspulen mit erhöhter Geschwindigkeit möglich.**

- ➔  $\blacktriangleright\blacktriangleright$  (oder  $\blacktriangleleft\blacktriangleleft$ ) wurde gedrückt, aber bis zum Bandende bzw. Bandanfang ist es nur noch ein kurzes Stück. Dies dient zum Schutz des Bandes.
- ➔ Zum Schutz des Bandes arbeitet das Vor- oder Zurückspulen mit hoher Geschwindigkeit unter Umständen nur für eine kurze Zeit oder überhaupt nicht, wenn die Funktion in der Mitte des Bands aktiviert wird.

## Technische Daten

### System

Aufnahmesystem  
4 Spulen, 2 Kanäle (Stereo)

Umspultzeit  
ca. 90 s (mit Sony Cassette C-60)

Umspultzeit mit hoher Geschwindigkeit  
ca. 45 s (mit Sony Cassette C-60)

Vormagnetisierung  
Wechselstrom

Tonkopftyp  
Löschkopf  $\times$  1 (S&F-Kopf)  
Aufnahmekopf  $\times$  1 (SD-Kopf)  
Wiedergabekopf  $\times$  1 (SD-Kopf)

Motoren  
Capstanmotor (Gleichstrom-Servomotor)  $\times$  1  
Spulenmotor (Gleichstrommotor)  $\times$  1  
Laufwerk-Hilfsmotor (Gleichstrommotor)  $\times$  1

Signal-Rauschabstand (Spitzenpegel, gewichtet, Dolby NR ausgeschaltet)  
Typ I-Cassette (Sony Typ I NORMAL): 61 dB  
Typ II-Cassette (Sony Typ II HIGH): 59 dB  
Typ IV-Cassette (Sony Typ IV METAL): 57 dB

Verbesserung des Signal-Rauschabstandes durch das Dolby-System (Anhaltswerte)  
Dolby B eingeschaltet: 5 dB bei 1 kHz, 10 dB bei 5 kHz  
Dolby C eingeschaltet: 15 dB bei 500 Hz, 20 dB bei 1 kHz  
Dolby S eingeschaltet: 10 dB bei 100 Hz, 24 dB bei 1 kHz

Klirrgrad  
0,4 % (mit Bandtyp I, Sony Typ I (NORMAL):  
160 nWb/m 315 Hz, 3. Harmonische)  
1,5 % (mit Bandtyp IV, Sony Typ IV (METAL):  
250 nWb/m 315 Hz, 3. Harmonische)

Frequenzgang (Dolby NR ausgeschaltet)  
Bandtyp I, Sony Typ I (NORMAL):  
15 - 17.000 Hz ( $\pm$ 3 dB, IEC)  
10 - 19.000 Hz ( $\pm$ 6 dB)  
Bandtyp II, Sony Typ II (HIGH):  
15 - 18.000 Hz ( $\pm$ 3 dB, IEC)  
10 - 20.000 Hz ( $\pm$ 6 dB)  
Bandtyp IV, Sony Typ IV (METAL):  
15 - 21.000 Hz ( $\pm$ 3 dB, IEC)  
15 - 16.000 Hz ( $\pm$ 3 dB, -4 dB Aufnahme)  
10 - 22.000 Hz ( $\pm$ 6 dB)

Gleichlaufschwankungen  
 $\pm$ 0,065% W. Peak (IEC)  
0,045% W. RMS (NAB)  
 $\pm$ 0,12% W. Peak (DIN)

## Sonstiges

### Eingänge

Line-Eingänge (Cinchbuchsen)  
Empfindlichkeit: 0,16 V  
Eingangsimpedanz: 47 kOhm

### Ausgänge

Line-Ausgänge (Cinchbuchsen)  
Nennausgangspegel: 0,5 V an 47 kOhm Last  
Lastimpedanz: über 10 kOhm

Kopfhörer (Stereo-Klinkenbuchse)  
Ausgangsleistung: 0,25 mW an 32 Ohm Last

### Allgemeine Daten

#### Stromversorgung

Bezugsland	Betriebsspannung
USA und Kanada	120 V Wechselspannung, 60 Hz
Europa und bestimmte Länder in Asien	220 - 230 V Wechselspannung, 50/60 Hz
Australien	240 V Wechselspannung, 50 Hz
Andere Länder	120, 220 oder 240 V Wechselspannung, 50/60 Hz über Spannungswähler einstellbar

Leistungsaufnahme  
21 W

Abmessungen  
ca. 430 × 120 × 310 mm (B/H/T), einschl.  
vorspringender Teile und Bedienungselemente

Gewicht  
ca. 4,6 kg

Mitgelieferte Zubehör  
Audio-Verbindungskabel (2)

#### Sonderzubehör

Fernbedienung RM-J710  
Einzelheiten über die Verfügbarkeit der  
Fernbedienungseinheit erfragen Sie bitte bei Ihrem  
Sony-Händler.

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

## Glossar

### ATS (Automatic Tape Selection)

Das ATS-System dieses Geräts stellt die Entzerrung und die Vormagnetisierung automatisch auf den eingelegten Bandtyp ein.

### Bandzähler

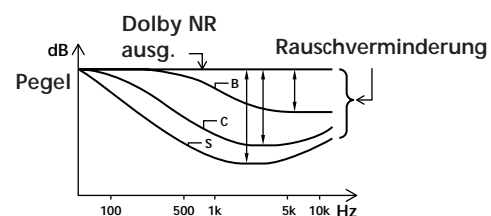
Der Bandzähler zeigt die verstrichene Wiedergabe- bzw. Aufnahmezeit an. Beachten Sie, daß der Zähler nicht mit 100%iger Genauigkeit arbeitet und nicht zwischen Vorspannband und Magnetband unterscheidet.

### Dolby HX PRO-System

Das Dolby HX PRO-System liefert bei der Aufnahme eine verbesserte Linearität und geringeres Rauschen im oberen Frequenzbereich. Die mit diesem System erzielten Vorzüge bleiben auch bei der Wiedergabe auf einem Gerät ohne Dolby HX PRO erhalten.

### Dolby-Rauschverminderung

Das Dolby-System hebt bei der Aufnahme niederpegelige Signale hoher Frequenz an und senkt diese bei der Wiedergabe entsprechend wieder ab, wobei gleichzeitig auch das Rauschen reduziert wird. Es gibt vier verschiedene Dolby-Systeme (A, B, C und S). Das Dolby-System A ist für professionelle Geräte bestimmt und ist an diesem Cassettendeck nicht vorhanden. Die Systeme B, C und S kommen in Consumer-Geräten zur Anwendung. Das System S liefert die wirkungsvollste Rauschverminderung, gefolgt von den Systemen C und B.

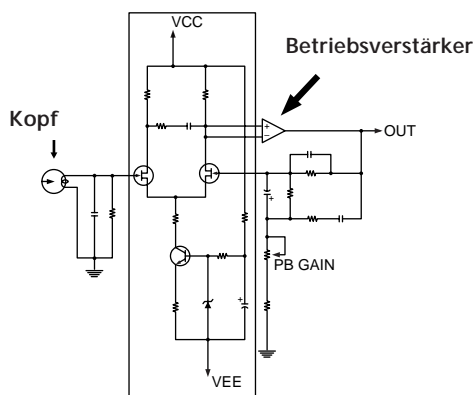




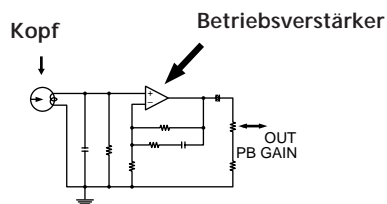
**FET-Eingang-PB-Verstärker**

Ein Verstärker, der zwischen Wiedergabekopf und Betriebsverstärker positioniert ist. Anders als herkömmliche Verstärkerschaltungen, die aufgrund ihrer unmittelbaren Verbindung zum Wiedergabekopf nur den Einsatz eines Betriebsverstärker mittlerer Qualität mit niedrigen Rauschwerten zulassen, erlaubt das rauschfreie Signal eines FET-Eingang-PB-Verstärkers den Einsatz eines höherwertigen Betriebsverstärkers, was zu einer insgesamt natürlicheren Tonausgabe führt.

Neuer Verstärker

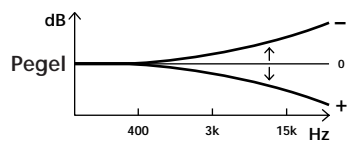


Herkömmlicher Verstärker



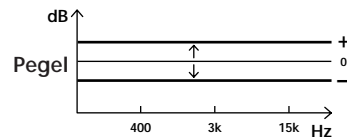
**Kalibrieren der Vormagnetisierung**

Um einen optimalen Frequenzgang zu erzielen, kann die Vormagnetisierung am BIAS-Regler genau an das jeweils verwendete Band angepaßt werden. Eine Verminderung der Vormagnetisierung bewirkt einen Höhenanstieg aber auch höhere Verzerrungen. Bei Verringerung der Vormagnetisierung nehmen die Verzerrungen zwar ab, aber es tritt ein Höhenabfall auf. Stellen Sie den Regler unter Berücksichtigung beider Gesichtspunkte optimal ein.



**Kalibrieren des Aufnahmepegels**

Durch Kalibrieren des Aufnahmepegels (mit dem REC LEVEL-Regler dieses Decks) kann eine exakte Anpassung an die jeweilige Bandempfindlichkeit erreicht werden. Die Aufnahmepegel-Kalibrierung ist besonders auch für ein effektives Arbeiten der Dolby-Rauschverminderung wichtig.



**Multi-AMS (Automatic Music Sensor)**

Mit dem Multi-AMS können bis zu 30 Stellen weiter voraus- oder zurückliegende Titel automatisch aufgesucht werden. Der Multi-AMS registriert hierzu Leerstellen, die länger als vier Sekunden sind.

**Multiplexfilter**

Das Multiplexfilter (MPX-Filter) dieses Decks unterdrückt den 19-kHz-Pilotton und den 38-kHz-Hilfsträger, damit diese das Dolby-System nicht beeinträchtigen können. Normalerweise werden diese Signale jedoch bereits im Tuner durch ein Filter ausreichend unterdrückt. Das MPX-Filter dieses Decks sollte nur dann eingeschaltet werden, wenn es beim Aufnehmen von UKW-Programmen mit Dolby-Rauschverminderung zu Klangbeeinträchtigungen kommt, da Ihr Tuner kein MPX-Filter besitzt oder dieses nicht einwandfrei arbeitet. In einem solchen Fall drehen Sie DOLBY NR nach rechts auf die gewünschte Position (B, C oder S mit MPX FILTER).

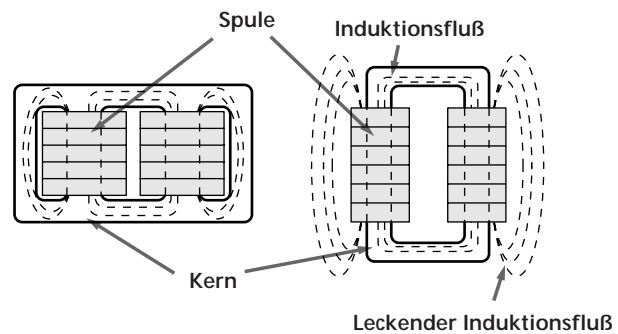
**Testsignale**

Für die automatische Kalibrierung von Vormagnetisierung und Aufnahmepegel erzeugt das Deck 15-kHz-, 3-kHz- und 400-Hz-Testtöne.

**W-Kern-Transformator**

Ein Transformator mit einem inneren und einem äußeren Kern zur Minimierung von Induktionsflußlecken, für verbesserte Tonqualität. Die um den inneren Kern gewickelt gewickelte Spule wird vom äußeren Kern umgeben, der Induktionsflußlecks unterdrückt.

Neuer Transformator      Herkömmlicher Transformator





## Stichwortverzeichnis

### A

Anschluß 4  
 ATS 9, 14  
 Aufnahme  
     Kalibrierung des  
     Aufnahmepegels 9, 15  
 Aufnahme-Stummschaltung 10  
 Auto Play 8  
 Automatic Music Sensor. *Siehe*  
 Multi-AMS  
 Automatische Bandtyp-  
 Erkennung. *Siehe* ATS  
 Automatische Kalibrierung 9

### B

Balance 7  
 Bandrestzeit 7  
 Bandzähler 7, 8, 15

### C

Cassette  
     Bandtyp 5, 6, 11  
     Hinweise 11  
     Löschschutz 11

### D

Dolby HX PRO-System 7, 14  
 Dolby-  
 Rauschverminderungssystem  
 5, 7, 14

### E

Einfügen von Leerstellen 10  
 Einlegen einer Cassette 5, 6  
 Einstellung  
     Aufnahmebalance 7  
     Aufnahmepegel 6  
     Kalibrierung des  
     Aufnahmepegels 10  
     Kalibrierung von  
     Vormagnetisierung 9  
 Entmagnetisieren der Köpfe 12

### F

FET-Eingang-PB-Verstärker 15

### G

Glossar 14

### H, I, J

Hinweise zu Cassetten 11

### K

Kalibrierung 9, 15  
 Kontrolle der Aufnahme 10  
 Köpfe  
     entmagnetisieren 12  
     reinigen 12

### L

Lokalisieren  
     Bandanfang 8  
     gewünschte Bandstelle 8  
     Titel 8  
 Löschschutz 11

### M

Memory Play 8  
 MPX-Filter. *Siehe* Multiplex-  
 Filter  
 Multi-AMS 8, 15  
 Multiplex-Filter 7, 15

### N, O, P, Q

Nach dem Auspacken 4

### R

Rauschverschminderung 7, 14  
 Reinigung  
     Gehäuse 11  
     Köpfe und Bandpfad 12

### S

Störungssuche 12  
 Suchlauf. *Siehe* Lokalisieren

### T

Technische Daten 13  
 Testsignale 9, 15

### U

Überprüfen der Bandrestzeit.  
*Siehe* Bandrestzeit

### V

Vormagnetisierung  
     Kalibrierung der 9, 15

### W, X, Y

Wiedergabe  
     Auto Play 8  
     Memory Play 8  
     normale 5  
 W-Kern-Transformator 15

### Z

Zähler. *Siehe* Bandzählwerk  
 Zur besonderen Beachtung 11

## Bedienungselemente, Anschlüsse und Sonstiges

### Tasten

CALIBRATION 9  
 MEMORY 8  
 MONITOR 10  
 RESET 8  
 ◀◀ / ▶▶ AMS 8  
 ◀◀ (Rückspulen) 5, 8  
 ▷ (Wiedergabe) 5, 6, 8 - 10  
 ▶▶ (Vorspulen) 5, 8  
 ≙ OPEN/CLOSE 5 - 7  
 ■ (Stopp) 5, 7  
 ■ PAUSE 5 - 7, 10  
 ○ REC MUTE (Aufnahme-  
 Stummschaltung) 10  
 ● REC (Aufnahme) 6, 9

### Schalter

DOLBY NR 5, 7  
 POWER 5, 6

### Regler

BALANCE 7  
 BIAS 9  
 REC LEVEL 6, 9

### Buchsen

PHONES 5

### Sonstiges

Cassettenhalter 5, 6



## WAARSCHUWING

Stel het apparaat niet bloot aan regen of vocht, om gevaar van brand of een elektrische schok te voorkomen.

Open niet de behuizing, om gevaar van elektrische schokken te vermijden. Laat reparaties aan de erkende vakhandel over.

## Welkom!

Hartelijk dank voor uw aankoop van dit Sony stereo cassettedeck. Lees, alvorens het apparaat in gebruik te nemen, de gebruiksaanwijzing aandachtig door en bewaar deze voor eventuele naslag.

## Kenmerken

Dit TC-KE600S cassettedeck is voorzien van enkele speciale kenmerken die de geluidskwaliteit verbeteren:

- Weergave-versterker met FET ingangstrap
- Transformator met dubbele W-kern (Zie voor nadere bijzonderheden de "Verklarende woordenlijst" op blz. 14.)

## Omtrent deze handleiding

De aanwijzingen in deze handleiding zijn bestemd voor het model TC-KE600S. Alle afbeeldingen tonen het model TC-KE600S.

### Ter verduidelijking

- Alle aanwijzingen in de tekst beschrijven de bediening met de knoppen op het cassettedeck zelf.
- Op een aantal plaatsen in deze gebruiksaanwijzing zult u het volgende symbool aantreffen:



Dit symbool vestigt uw aandacht op handige tips, die de bediening vergemakkelijken.

# INHOUDSOPGAVE

---

## Om te beginnen

Uitpakken 4

Aansluiten van de installatie 4

---

## Afspelen van een cassette 5

Maken van bandopnamen 6

---

## Speciale afspeelfuncties

Opzoeken van een muziekstuk (Multi-AMS zoekfunctie/Automatische weergavestart/Geheugen-afspeelfunctie) 8

---

## Speciale opnamefuncties

IJking van de voormagnetisatie en het opnamenivo 9

Meeluisteren tijdens opnemen 10

Invoegen van tussenpauzes tijdens opnemen (opnamedemping) 10

---

## Aanvullende informatie

Voorzorgsmaatregelen 11

Opmerkingen betreffende cassettes 11

Reinigen 12

Verhelpen van storingen 12

Technische gegevens 13

Verklarende woordenlijst 14

---

## Index 16

NL

## Om te beginnen

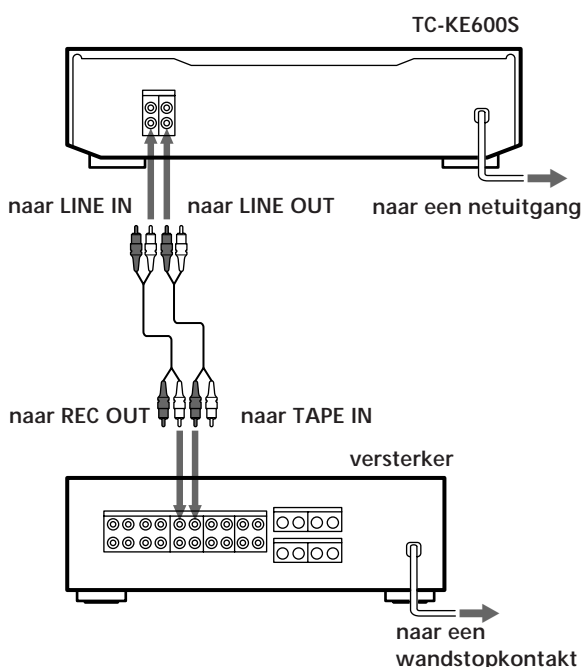
### Uitpakken

Kontroleer even of het volgende bijgeleverd toebehoren inderdaad in de doos aanwezig is:

- Audio-aansluitsnoeren (2)

### Aansluiten van de installatie

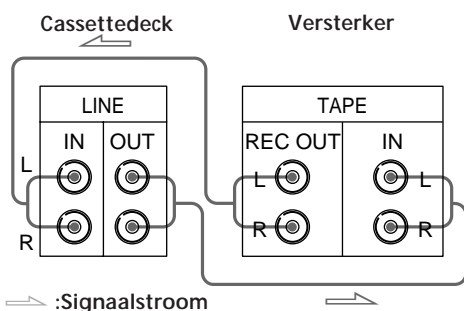
Hieronder wordt beschreven hoe u het cassetdeck aansluit op een versterker. Zorg ervoor dat alle apparatuur uitgeschakeld is, alvorens u enige aansluiting maakt.



### Aansluitingen

Voor het aansluiten van alle signaalsnoeren dient u goed op te letten dat de gekleurde stekkers worden aangesloten op gelijk gekleurde stekkerbussen: rood (rechts) op rood en wit (links) op wit. Steekt u alle stekkers vooral stevig in de aansluitbussen, want een loszittende verbinding kan storende bijgeluiden veroorzaken.

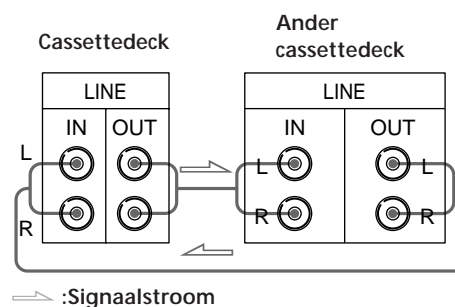
Maak de aansluitingen tussen het cassetdeck en de versterker zoals hieronder aangegeven.



4<sup>NL</sup>

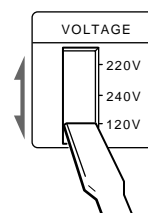
### Aansluiten van uw cassetdeck op een ander cassetdeck

Sluit de twee cassetdecks onderling aan zoals hieronder aangegeven.



### Instellen op de juiste netspanning (alleen voor modellen toegerust met een netspanningskiezer)

Kontroleer of de netspanningskiezer op het achterpaneel van het cassetdeck naar behoren staat ingesteld op het voltage van het plaatselijk lichtnet. Zo niet, zet de netspanningskiezer dan met een schroevendraaier in de juiste stand, alvorens u de stekker in het stopkontakt steekt.



### Aansluiten van het netsnoer

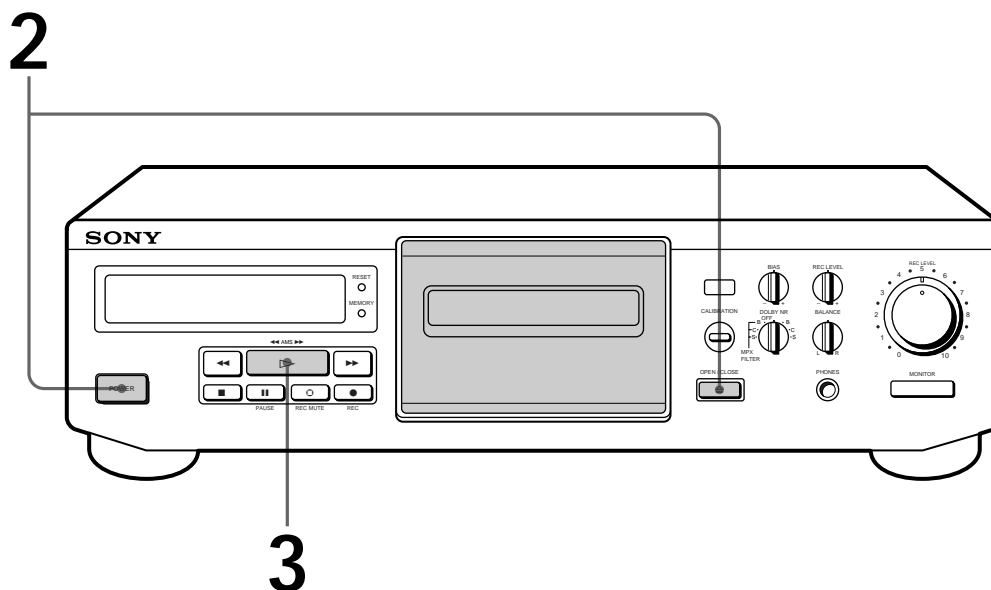
Steek de stekker van het netsnoer in een wandstopkontakt.

### Wat is de volgende stap?

Uw cassetdeck is nu klaar voor gebruik.


Zie voor de basisbediening blz. 5 t/m 7; voor de meer uitgebreide bedieningsfuncties leest u door op blz. 8 e.v.

# Afspelen van een cassette




- Zie blz. 4 voor aanwijzingen betreffende het aansluiten.


 Voor afspelen van een cassette die is opgenomen met Dolby\* ruisonderdrukking: Stel de DOLBY NR keuzeschakelaar in op hetzelfde type ruisonderdrukking, B, C of S, als waarmee de cassette is opgenomen. Overigens zal de gekozen ruisonderdrukking, B, C of S, bij weergave gelijk blijven voor beide kanten van de cassette, aangezien het MPX-filter alleen tijdens het opnemen werkt.

 Voor luisteren via een hoofdtelefoon sluit u deze aan op de PHONES stekkerbus.

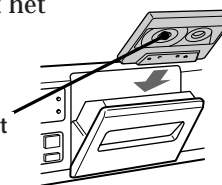
\* Dolby ruisonderdrukking geproduceerd onder licentie van: Dolby Laboratories Licensing Corporation.

DOLBY en het dubbele-D symbool  zijn handelsmerken van: Dolby Laboratories Licensing Corporation.

**1** Schakel de versterker in en kies de stand voor cassetteweergave.

**2** Druk op de POWER schakelaar en dan op de  OPEN/CLOSE uitwerptoets. Plaats een cassette in de houder en sluit het deurtje.

Met de kant die u wilt afspelen naar u toe gericht.










**3** Druk op de  weergavetoets.

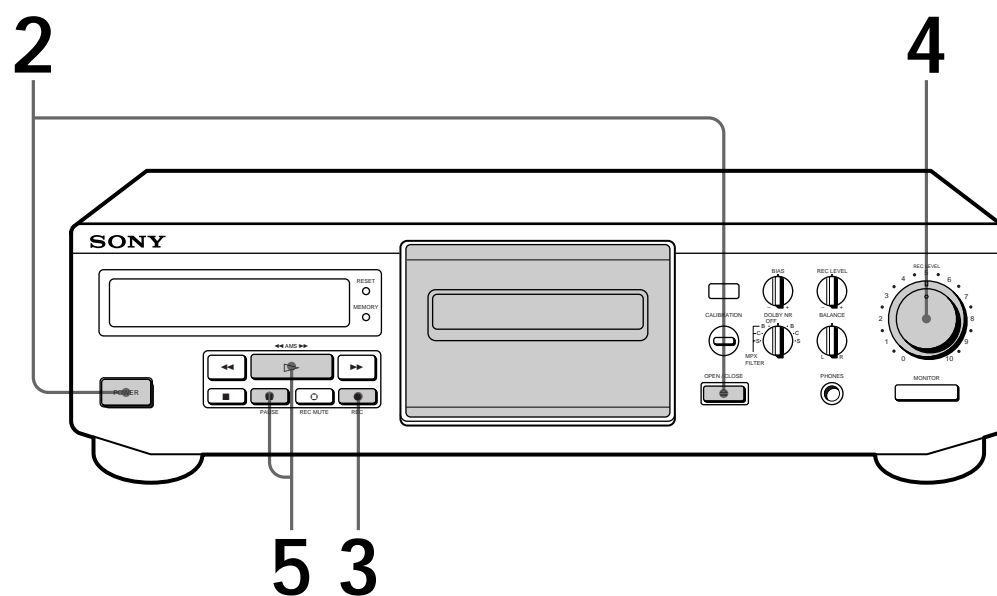
Het afspelen van de cassette begint. De "TAPE" aanduiding en de bandsoort van de cassette (type I, II of IV) wordt in het uitleesvenster aangegeven.

Stel de geluidsterkte naar wens in met de volumeregelaar van de versterker.

Druk niet op de POWER schakelaar terwijl de band loopt. Dit kan beschadiging van de band veroorzaken.

Voor:	Drukt u op:
stoppen met afspelen	 .
pauzeren	 PAUSE. Druk nogmaals op deze toets wanneer u het afspelen wilt hervatten.
snel vooruit- of terugspoelen	 of  , nadat het deck gestopt is.
extra-snel vooruit- of terugspoelen	 of  , nogmaals indrukken tijdens het vooruit- resp. terugspoelen.
uitnemen van de cassette	 , nadat het deck gestopt is.

# Maken van bandopnamen



• Zie blz. 4 voor aanwijzingen betreffende het aansluiten.

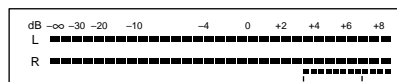
- 1 Schakel de versterker in en start de weergave van de geluidsbron die u wilt opnemen.
- 2 Druk op de POWER schakelaar en dan op de OPEN/CLOSE uitwerptoets. Plaats een cassette in de houder en sluit het deurtje.



- 3 Druk op de REC opnametoets. De aanduiding "SOURCE" verschijnt in het uitleesvenster, met daarbij de gebruikte bandsoort (type I, II of IV). Druk niet op de POWER schakelaar terwijl de band loopt. Dit kan beschadiging van de band veroorzaken.

- 4 Draai aan de REC LEVEL regelaars om het opnamenivo in te stellen.

Stel de regelaar zo in dat de pieknivometers niet verder uitslaan dan het aanbevolen nivo voor de gebruikte bandsoort. Na afloop van deze instelling onderbreekt u de weergave van de geluidsbron.



voor type I of type II cassettes → [arrow to +4]


voor type IV cassettes → [arrow to +6]

- 5 Druk op de PAUSE toets of de toets. Het opnemen begint.

Beveiligen van bandopnamen tegen per ongeluk wissen: Breek het wispreventienokje van de te beveiligen cassettekant(en) uit (zie blz. 11).

## 6 Start de weergave van de geluidsbron opnieuw.


Voor:	Drukt u op:
stoppen met opnemen	■.
pauzeren	▬ PAUSE. Druk nogmaals op deze toets wanneer u het opnemen wilt hervatten.
uittomen van de cassette	⇄ OPEN/CLOSE, nadat het opnemen gestopt is.

 Het Dolby HX PRO\* systeem wordt tijdens opnemen automatisch ingeschakeld.

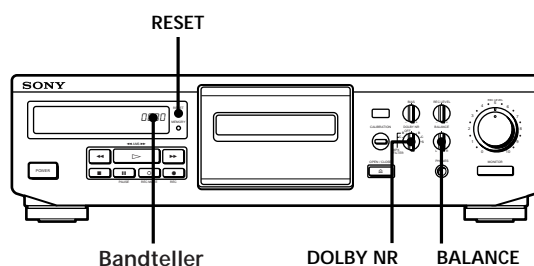
 Zo kunt u controleren hoeveel opnameduur op de band resteert:

- 1 Zoek het einde van de opnamen op de band op.
- 2 Druk op de RESET nulsteltoets om de bandteller op "0.00" terug te zetten.
- 3 Druk op de ►► vooruitspoeltoets om de band naar het eind door te spoelen.  
De bandteller geeft dan bij benadering de resterende opnameduur op de band aan.

\* HX Pro headroom extension ontwikkeld door Bang & Olufsen en geproduceerd onder licentie van: Dolby Laboratories Licensing Corporation.

DOLBY het dubbele-D symbool  en HX PRO zijn handelsmerken van: Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Zie voor nadere bijzonderheden betreffende HX PRO de "Verklarende woordenlijst" op blz. 14.



### Voor instellen van de opnamebalans

Draai de BALANCE regelaars zover, dat de L (linker) en R (rechter) pieknivometers in het uitleesvenster elk het gewenste nivo aangeven.

### Opnemen met Dolby NR ruisonderdrukking

Draai de DOLBY NR keuzeschakelaar rechtsom naar de stand voor het gewenste type ruisonderdrukking (B, C of S) alvorens u begint met opnemen.

### Als bandopnamen van FM radio-uitzendingen met Dolby ruisonderdrukking niet goed klinken

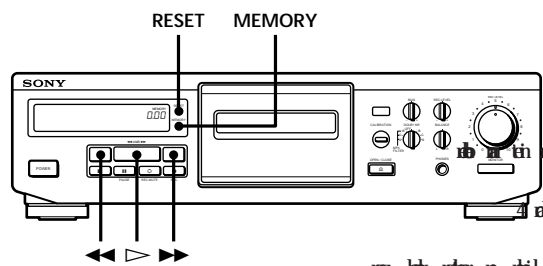
Draai de DOLBY NR keuzeschakelaar linksom naar de stand voor het gewenste type ruisonderdrukking (B, C of S met MPX-filter) alvorens u begint met opnemen. Dit schakelt het multiplex-filter in, om de Dolby ruisonderdrukking doeltreffender te laten werken. De aanduiding "FILTER" verschijnt in het uitleesvenster. (Zie voor nadere bijzonderheden over het multiplex-filter de "Verklarende woordenlijst" op blz. 14.)



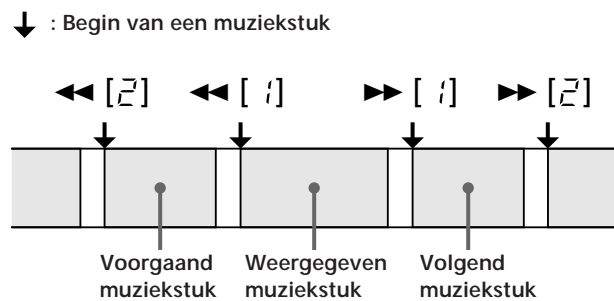
## Speciale afspeelfuncties

### Opzoeken van een muziekstuk (Multi-AMS zoekfunctie/Automatische weergavestart/Geheugen-afspeelfunctie)

U kunt snel het begin van een muziekstuk verder of eerder op de band opzoeken (met de Automatische Muziek Sensor) of snel teruggaan naar het begin van de band, om de weergave daar te starten. Ook kunt u elk willekeurig punt op de band vastleggen, zodat u dit weer snel kunt opzoeken.



Werking van de Multi-AMS zoekfunctie

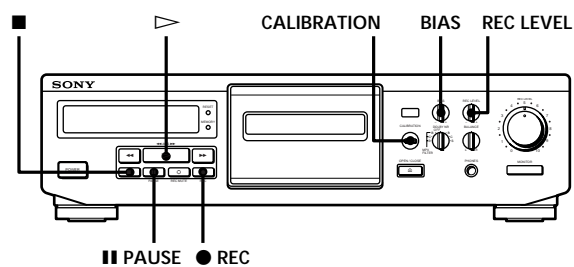


Opmerkingen

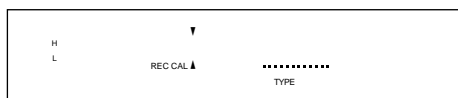
Voor opzoeken van:	Drukt u op:
het begin van het volgende of latere muziekstukken (Multi-AMS*)	▶▶, zoveel maal als u wilt zoeken, verder wilt zoeken, bijvoorbeeld 2 muziekstukken verder te gaan, drukt u tweemaal.
het begin van het weergegeven muziekstuk (Multi-AMS*)	◀◀, eenmaal, tijdens weergave.
het begin van een voorgaand muziekstuk (Multi-AMS*)	◀◀, zoveel maal als u beginpassages terug wilt zoeken, tijdens weergave. Om bijvoorbeeld 2 muziekstukken terug te gaan, drukt u driemaal.
het begin van de band (voor automatische weergavestart)	de MEMORY toets van het deck dat u gebruikt, net zovaak tot de "MEMORY" aanduiding in het uitleesvenster dooft. Dan drukt u op ◀◀, terwijl u de ▷ toets ingedrukt houdt.
een bepaald punt op de band (geheugen-afspeelfunctie)	de MEMORY toets van het deck dat u gebruikt, net zovaak tot de "MEMORY" aanduiding in het uitleesvenster oplicht. Zoek dan het gewenste punt op de band op en druk daar op de RESET toets, om de bandteller op nul te zetten en het punt in het geheugen vast te leggen. Om later terug te keren naar het vastgelegde punt en daar de weergave te starten, drukt u op ◀◀ terwijl u de ▷ toets ingedrukt houdt. (Druk alleen de ◀◀ toets in als u bij "0.00" slechts wilt stoppen.)

## Ijking van de voormagnetisatie en het opnamenivo

Er zijn vele verschillende soorten cassettes verkrijgbaar, met uiteenlopende magnetische eigenschappen. Alhoewel de automatische bandsoortinstelling (ATS) van dit cassetdeck automatisch de opname/weergavecorrectie en de voormagnetisatie aanpast aan de magnetische eigenschappen van de gebruikte bandsoort, U kunt echter nog betere opnameresultaten bereiken door gebruik te maken van de automatische ijkingfunctie voor de voormagnetisatiestroom en het opnamenivo.

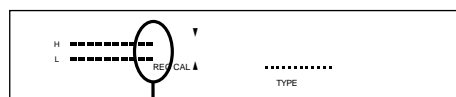


- 1 Plaats de cassette waarop u wilt opnemen in het cassetdeck.
- 2 Druk op de CALIBRATION ijkingstoets. De aanduidingen voor het ijken van de voormagnetisatiestroom en het opnamenivo verschijnen in het uitleesvenster.



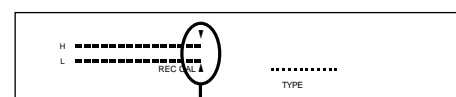
- 3 Druk op de ● REC opnametoets.
- 4 Druk op de || PAUSE toets of de ▷ weergavetoets om de opname-testtonen in te schakelen en op te nemen. (Deze testtonen zijn niet hoorbaar.)  
Na twee of drie seconden verschijnen de pieknivometers die sterkte van de testtonen aangeven in het uitleesvenster. Aan de hand hiervan kunt u achtereenvolgens de voormagnetisatie, het opnamenivo en de opname/weergavecorrectie instellen.

- 5 Stel de BIAS regelaar zo in dat beide meters een zelfde signaalnivo te zien geven.  
Als de bovenste meter een hoger nivo aangeeft dan de onderste, draait u de BIAS regelaar rechtsom.  
Als de onderste meter een hoger nivo aangeeft dan de bovenste, draait u de BIAS regelaar linksom.



Gelijk signaalnivo

- 6 Verstel vervolgens de REC LEVEL regelaar zo, dat beide meters tot het aanbevolen nivo uitslaan. Draai de REC LEVEL regelaar naar rechts om beide meters verder te laten uitslaan. Draai de REC LEVEL regelaar naar links om de uitslag van beide meters te verminderen.



Aanbevolen nivo

Indien nodig kunt u de stappen 5 en 6 herhalen tot alles goed staat.

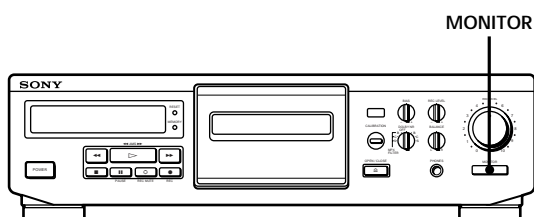
- 7 Druk op de ■ stoptoets en dan op de CALIBRATION toets om het opnemen van de testtonen te stoppen. Het uitleesvenster keert dan terug naar de normale aanduidingen.
  - 8 Spoel de band terug en start de gewenste opname.
- 💡 U kunt de voormagnetisatiestroom en het opnamenivo ook naar eigen inzicht anders instellen. Zie voor nadere bijzonderheden de beschrijving op blz. 14 en 15.

### Opmerkingen

- Aangezien de pieknivometers tijdens het ijken van een cassetteband een grotere amplitude aanhouden, zijn ze daarbij meer gevoelig voor geringe schommelingen in het signaalnivo.
- Bij gebruik van TYPE IV metaalband-cassettes is de frekwentierespons op het bijregelen van de voormagnetisatiestroom zeer gering. In dat geval kan het instellen van de voormagnetisatie binnen het bereik van dit cassetdeck (een instelbereik van  $\pm 20\%$ ) niet altijd voldoende zijn.

### Meeluisteren tijdens opnemen

U kunt tijdens het opnemen de kwaliteit van het opgenomen geluid rechtstreeks vergelijken met de oorspronkelijke weergave van de geluidsbron.

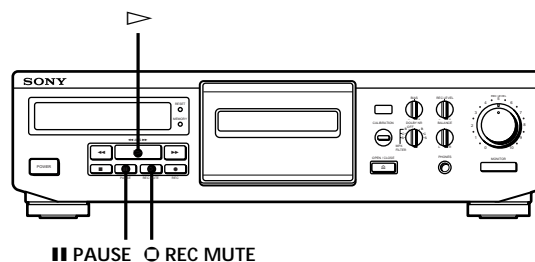


Druk tijdens het opnemen enkele malen op de MONITOR nabandkontroletoets tot de aanduiding "TAPE" in het uitleesvenster verschijnt. Nu hoort u het opgenomen geluid.

Luisteren naar de directe weergave van de geluidsbron. Druk weer enkele malen op de MONITOR toets tot de aanduiding "SOURCE" in het uitleesvenster verschijnt.

### Invoegen van tussenpauzes tijdens opnemen (opnamedemping)

Tussen alle muziekstukken kunt u pauzes van 4 seconden opnemen. Dan zult u aan de hand daarvan gemakkelijk het begin van alle nummers kunnen terugvinden met de Multi-AMS zoekfunctie (zie blz. 8). Ook kunt u deze opnamedemping gebruiken om ongewenste geluiden, zoals applaus of reclame, van de band te wissen.



- 1 Begin met opnemen.
  - 2 Druk op de **O** REC MUTE opnamedempingstoets bij het punt waar u een pauze wilt invoegen. De "REC" indicator gaat knipperen en de band loopt door zonder opnemen, zodat er een onbespeeld gedeelte wordt ingevoegd. Na 4 seconden licht de "||" indicator op en komt het cassettedeck in de opnamepauzestand te staan.
  - 3 Druk op de **||** PAUSE toets of de **>** toets wanneer u het opnemen wilt hervatten.
- 💡** Invoegen van een pauze van meer dan 4 seconden  
Houd de **O** REC MUTE opnamedempingstoets zo lang ingedrukt als u wilt. Na 4 seconden zal de "REC" indicator sneller gaan knipperen. Wanneer u de **O** REC MUTE toets loslaat, licht de "||" indicator op en komt het cassettedeck in de opnamepauzestand te staan. Druk op de **||** PAUSE toets of de **>** toets wanneer u het opnemen wilt hervatten.
- 💡** Invoegen van een pauze van minder dan 4 seconden  
Na indrukken van de **O** REC MUTE opnamedempingstoets kunt u de **||** PAUSE toets op elk gewenst moment indrukken. Dan komt het cassettedeck in de opnamepauzestand te staan. In dit geval drukt u voor het hervatten van de opname op de **●** REC opnametoets in plaats van de **||** PAUSE toets.

### Vorzorgsmaatregelen

#### Veiligheid

- Open onder geen enkele voorwaarde de behuizing van het cassettedeck — dit kan resulteren in een elektrische schok. Laat inwendig onderhoud over aan erkend vakpersoneel.
- Mocht er vloeistof of een voorwerp in het inwendige van het apparaat terechtkomen, verbreek dan de aansluiting op het stopcontact en laat het cassettedeck eerst door een deskundige nakijken alvorens dit weer in gebruik te nemen.

#### Stroomvoorziening

- Controleer, alvorens het cassettedeck in gebruik te nemen, of de bedrijfsspanning van het apparaat overeenkomt met de plaatselijke netspanning. De bedrijfsspanning van het cassettedeck staat vermeld op het naamplaatje op het achterpaneel van het apparaat.
- De stroomvoorziening van het apparaat blijft intact zolang het op het stopcontact is aangesloten, ook wanneer het apparaat zelf uitgeschakeld is.
- Verbreek de aansluiting van het netsnoer op het stopcontact wanneer u denkt het cassettedeck geruime tijd niet te gebruiken. Trek voor het verbreken van de aansluiting op het stopcontact altijd alleen aan de stekker; nooit aan het snoer zelf.
- Mocht het nodig zijn het netsnoer te vervangen, laat dit dan uitsluitend door een erkende onderhoudsdienst verrichten.

#### Bediening

- Het ingebouwd beveiligingsmechanisme van dit cassettedeck zorgt dat de bedieningstoetsen niet werken als de cassettehouder niet volledig gesloten is, als er geen cassette in de houder aanwezig is of als de cassette niet op de juiste wijze ingestoken is.
- Let op dat u altijd de bandloop stop zet, alvorens u het cassettedeck uitschakelt. Anders zou de band beschadigd kunnen raken.

#### Opstelling

- Plaats het cassettedeck op een plek met voldoende ventilatie om inwendige verhitting van het apparaat te voorkomen.
- Plaats het cassettedeck nooit:
  - op een zacht oppervlak of hoogpolig tapijt, aangezien hierdoor de ventilatieopeningen aan de onderzijde geblokkeerd kunnen worden;
  - in de buurt van een warmtebron;
  - op een plaats waar het blootstaat aan direct zonlicht;
  - op een hellend oppervlak;
  - in een stoffige omgeving of ergens waar het blootgesteld wordt aan mechanische schokken of trillingen.

#### Reinigen van het cassettedeck

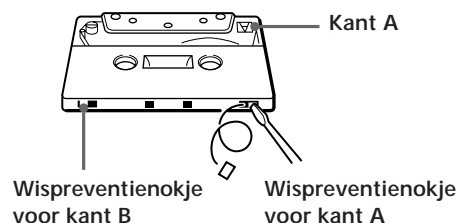
Veeg de behuizing, het voorpaneel en de bedieningsorganen schoon met een zachte doek, licht bevochtigd met een mild schoonmaakmiddel. Gebruik geen schuurspons of schuurmiddelen en ook geen oplosmiddelen zoals wasbenzine of alcohol (spiritus).

Mocht u verder nog vragen of problemen met de bediening van het apparaat hebben, aarzel dan niet contact op te nemen met de dichtstbijzijnde Sony handelaar.

### Opmerkingen betreffende cassettes

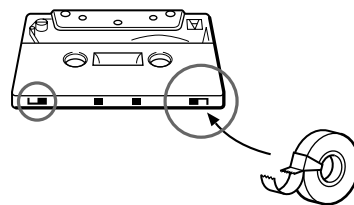
#### Beveiligen van de opnamen op kant A of B

Breek het wispreventienokje voor cassettekant A of B uit.

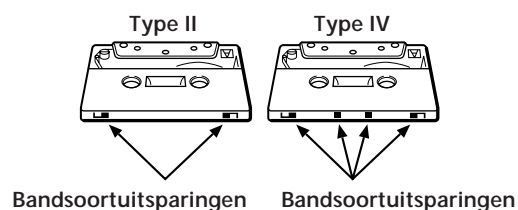


#### Een eenmaal beveiligde cassette weer geschikt maken voor opname

Dek de opening van het wispreventienokje voor kant A of B af met een stukje plakband.



Bij gebruik van type II (CrO<sub>2</sub>) of type IV (metaalband) cassettes mag u de bandsoortuitsparingen niet bedekken, anders kan de automatische bandsoortinstelling het type band niet naar behoren aflezen.



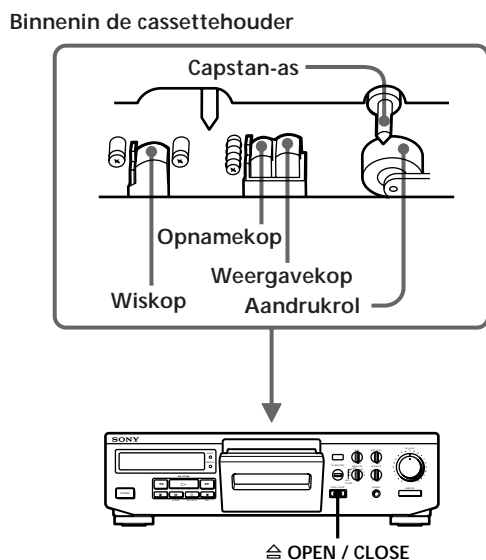
#### Betreffende cassettes langer dan 90 minuten

Het gebruik van cassettes die langer zijn dan 90 minuten wordt niet aangeraden, tenzij u langdurig achtereen wilt kunnen opnemen of afspelen. De uiterst dunne band in dergelijke cassettes kan gemakkelijk uitrekken en verstrikt raken.

#### Behandelen van cassettes

- Voorkom het bandoppervlak met uw vingers aan te raken, aangezien zelfs het geringste vuil of stof aan de koppen van het apparaat zal blijven kleven.
- Houd cassettes uit de buurt van apparatuur waarin een krachtige magneet aanwezig is, zoals luidsprekers en versterkers; de magneet zou de opnamen kunnen vervormen en/of gedeeltelijk wissen.
- Stel cassettes niet bloot aan direct zonlicht, extreem lage temperaturen of vocht.

### Reinigen



#### Reinigen van de koppen en het bandloopwerk

De koppen en het bandloopwerk van het cassettedeck dienen om de tien gebruiksuren gereinigd te worden, anders kunnen de volgende problemen ontstaan:

- verminderde geluidsterkte
- overmatige snelheidsfluctuaties
- wegvallend geluid
- onvolledig wissen

Om verzekerd te kunnen zijn van de beste opnamekwaliteit, verdient het aanbeveling de koppen en het bandloopwerk vóór iedere opname te reinigen.

- 1** Druk op de POWER schakelaar terwijl u de OPEN/CLOSE toets ingedrukt houdt. Dan gaat de cassettehouder open, de koppen komen omhoog en de aandrukrol gaat draaien.
- 2** Veeg de bandkoppen, de aandrukrol en de capstan-assen schoon met een wattenstaafje, licht bevochtigd met zuivere spiritus of een in de handel verkrijgbare reinigingsvloeistof voor cassette decks.
- 3** Na afloop van het reinigen drukt u weer op de OPEN/CLOSE toets.  
Wacht daarna met het insteken van een cassette totdat alle gereinigde delen geheel opgedroogd zijn.

#### Demagnetiseren van de koppen

Na 20 à 30 gebruiksuren, of wanneer u een verlies aan hoge tonen en/of een toename van ruis hoort, dient u de bandkoppen te demagnetiseren met een in de audio-handel verkrijgbaar demagnetiseerapparaatje. Zie voor de bediening de handleiding van het demagnetiseerapparaatje.

### Verhelpen van storingen

Mochten zich bij het gebruik van het cassettedeck de volgende problemen voordoen, loop dan deze lijst van controlepunten na en u zult de storing veelal eenvoudig kunnen verhelpen. Blijft het probleem echter onopgelost, neem dan a.u.b. contact op met uw dichtstbijzijnde Sony handelaar.

De cassettehouder gaat niet dicht.

- ➔ Trek de stekker uit het stopcontact en steek deze opnieuw in, dan kunt u de cassettehouder sluiten.

De funktietoetsen werken niet.

- ➔ Wacht tot de "II" aanduiding stopt met knipperen.
- ➔ Controleer of de cassette op de juiste wijze in de houder is gestoken en of de cassettehouder goed gesloten is.

De bandloop stopt voordat de band geheel teruggespoeld is.

- ➔ Er zit een losse lus in de band. Zorg dat de band strak op de spoeltjes zit.
- ➔ Als de "MEMORY" aanduiding in het uitleesvenster zichtbaar is, drukt u enkele malen op de MEMORY toets totdat deze aanduiding dooft.
- ➔ De cassette zelf is verbogen of vervormd. Gebruik een andere cassette.

Het afspelen of opnemen begint niet.

- ➔ Het einde van de band is bereikt.
- ➔ Er zit een losse lus in de band. Zorg dat de band strak op de spoeltjes zit.
- ➔ Het wispreventienokje voor de betreffende cassettekant is uitgebroken. Bedek de ontstane opening met een stukje plakband (zie blz. 11).
- ➔ Reinig de koppen en het bandloopwerk, en demagnetiseer de koppen (zie blz. 12).
- ➔ Controleer of alle aansluitingen van het cassettedeck in orde zijn (zie blz. 4).
- ➔ Controleer of de instellingen van de versterker juist zijn.

Overmatige snelheidsfluctuaties of wegvallend geluid.

- ➔ De capstan-assen en de aandrukrollen zijn vuil. Reinig deze onderdelen (zie blz. 12).

Terugvallende geluidsterkte, wegvallend geluid en slechte weergave van de hoge tonen / Onvolledig wissen / Ruis en bijgeluiden.

- ➔ Vervuilde opname/weergavekoppen en/of bandloopwerk. Reinig deze onderdelen (zie blz. 12).
- ➔ De bandkoppen zijn gemagnetiseerd. Demagnetiseer ze (zie blz. 12).




**Brom of andere storende geluiden.**

- ➔ Het cassettedeck staat te dicht bij een TV-toestel of videorecorder. Zet de audio- en de video-apparatuur verder uit elkaar.
- ➔ Het cassettedeck staat op of onder de versterker. Zet deze apparaten verder uit elkaar.



**Ongebalanceerde toonkarakteristiek of klankkleur.**

- ➔ Controleer of de DOLBY NR schakelaar in dezelfde stand staat als waarmee de cassette werd opgenomen.
- ➔ Het cassettedeck staat te dicht bij een TV-toestel of videorecorder. Zet de audio- en de video-apparatuur verder uit elkaar.

**De Multi-AMS zoekfunctie werkt niet naar behoren.**

- ➔ Binnen een muziekstuk is er een lange pauze, een bijzonder zachte passage, een passage met alleen zeer lage tonen, of een zeer geleidelijk aanzwellend of wegstervend geluid.
- ➔ Een pauze tussen de muziekstukken is minder dan 4 seconden lang. Voeg een pauze van 4 seconden in met behulp van de  REC MUTE opnamedempingstoets.
- ➔ De geluidssterkte van het linker en rechter kanaal is zeer verschillend.
- ➔ Er is teveel geluid in een pauze tussen de muziekstukken.
- ➔ De  toets is te kort voor het begin van het volgende muziekstuk ingedrukt, of de  toets te kort na het begin van het weergegeven muziekstuk.

**Het extra-snel vooruit- of terugspoelen werkt niet goed.**

- ➔ De  (of ) snelspoeltoets is ingedrukt terwijl er te weinig band over was in de betreffende richting. Het extra-snel spoelen werkt dan niet, om de band te beschermen.
- ➔ Ter bescherming van de band kan de extra-snelle voor- of terugspoelfunctie wel eens niet of slechts heel kort werken, als u deze ergens halverwege de band inschakelt.

## Technische gegevens

### Systeem

**Opnamesysteem**

4 sporen, 2 kanalen stereo

**Snelspoeltijd (bij benadering)**

90 seconden (met een Sony C-60 cassette)

**Hoge-snelheid snelspoeltijd (ongeveer)**

45 seconden (met een Sony C-60)

**Voormagnetisatie**

Wisselstroom-voormagnetisatie

**Koppenmateriaal**

Wiskop × 1 (S&F kop)  
Opnamekop × 1 (SD kop)  
Weergavekop × 1 (SD kop)

**Motoren**

Capstan-motor × 1 (gelijkstroom-servomotor)  
Spoelenmotor × 1 (gelijkstroommotor)  
Hulpmotor (aandrijfmechanisme) × 1 (gelijkstroommotor)

**Signaal/ruisverhouding (bij pieknivo, gewogen, zonder Dolby ruisonderdrukking)**

Type I cassettes, Sony Type I (NORMAL): 61 dB  
Type II cassettes, Sony Type II (HIGH): 59 dB  
Type IV cassettes, Sony Type IV (METAL): 57 dB

**Verbetering in de signaal/ruisverhouding**

(waarden bij benadering)

Met Dolby B ruisonderdrukking: 5 dB bij 1 kHz,  
10 dB bij 5 kHz  
Met Dolby C ruisonderdrukking: 15 dB bij 500 Hz,  
20 dB bij 1 kHz  
Met Dolby S ruisonderdrukking: 10 dB bij 100 Hz,  
24 dB bij 1 kHz

**Harmonische vervorming**

0,4% (met type I cassette, Sony Type I (normaalband):  
160 nWb/m, 315 Hz, derde harmonische  
vervorming)  
1,5% (met type IV cassette, Sony Type IV  
(metaalband):250 nWb/m, 315 Hz, derde  
harmonische vervorming)

**Frekwentiebereik (zonder Dolby ruisonderdrukking)**

Type I cassettes, Sony Type I (normaalband):  
15 - 17.000 Hz (±3 dB, IEC)  
10 - 19.000 Hz (±6 dB)  
Type II cassettes, Sony Type II (HIGH, CrO<sub>2</sub>-band):  
15 - 18.000 Hz (±3 dB, IEC)  
10 - 20.000 Hz (±6 dB)  
Type IV cassettes, Sony Type IV (metaalband):  
15 - 21.000 Hz (±3 dB, IEC)  
15 - 16.000 Hz (±3 dB, -4 dB opname)  
10 - 22.000 Hz (±6 dB)

**Snelheidsfluctuaties**

±0,065% Gewogen pieknivo (IEC)  
0,045% Gewogen R.M.S. (NAB)  
±0,12% Gewogen pieknivo (DIN)



## Aanvullende informatie

### Ingangen

Lijningangen (tulpstekkerbussen)  
Gevoeligheid: 0,16 V  
Ingangsimpedantie: 47 kOhm

### Uitgangen

Lijnuitgangen (tulpstekkerbussen)  
Nominale uitgangsspanning: 0,5 V bij  
belastingsimpedantie 47 kOhm  
Belastingsimpedantie: meer dan 10 kOhm

Hoofdtelefoon (stereo klinkstekkerbus)  
Uitgangsnivo: 0,25 mW bij belastingsimpedantie  
32 ohm

### Algemeen

#### Stroomvoorziening

Land van aankoop	Stroomvoorziening
V.S. en Canada	120 V wisselstroom, 60 Hz
Groot-Brittannië, kontinentaal Europa en bepaalde Aziatische landen	220 - 230 V wisselstroom, 50/60 Hz
Australië	240 V wisselstroom, 50 Hz
Overige landen	120, 220 of 240 V wisselstroom, 50/60 Hz instelbaar met de spanningskiezer

Stroomverbruik  
21 watt

Afmetingen (ca.) (b/h/d)  
430 × 120 × 310 mm  
inkl. uitstekende onderdelen en knoppen

Gewicht (ca.)  
4,6 kg

Bijgeleverd toebehoren  
Audio-aansluitsnoeren (2)

Los verkrijgbare accessoire  
Afstandsbediening RM-J710  
Neem voor nadere informatie betreffende de  
verkrijgbaarheid van de afstandsbediening a.u.b.  
contact op met uw dichtstbijzijnde Sony handelaar.

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens  
voorbehouden, zonder kennisgeving.

## Verklarende woordenlijst

### ATS

Automatische bandsoortinstelling (Automatic Tape Selection). Dit cassettedeck past automatisch de opname/weergavecorrectie en de voormagnetisatiestroom aan bij de magnetische eigenschappen van de gebruikte bandsoort.

### Bandteller

Een aanduiding in het uitleesvenster die de verstreken speelduur bij opnemen en afspelen aangeeft in de vorm van een digitale tijdsaanduiding. Aangezien de bandteller echter geen digitale klok is, zal de aangegeven waarde vaak iets wat verschillen van de feitelijk verstreken opname- of weergavespeelduur. Overigens is ook de lengte van de aanloopband in de aanduiding van de bandteller inbegrepen.

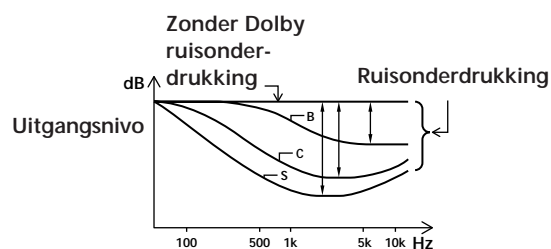
### Dolby HX PRO systeem

Vervormings- en storingsonderdrukkingssysteem. Het Dolby HX PRO systeem vermindert tijdens het opnemen de vervorming en bijgeluiden in het hogetonen-bereik. Cassettes die met dit systeem zijn opgenomen, behouden bij het afspelen op andere cassettedecks dezelfde hoge kwaliteit.

### Dolby NR ruisonderdrukking

Het Dolby ruisonderdrukkingssysteem reduceert de bandruis in de hoge frekwenties. Het systeem doet dit door zacht doorkomende hoge tonen bij opname te versterken, om ze bij weergave tot het oorspronkelijke nivo terug te brengen.

Er bestaan vier typen Dolby ruisonderdrukking: A, B, C en S. Type A is voor professioneel gebruik (dus niet op uw cassettedeck) en de typen B, C en S voor huiskamer-gebruik. Dolby S-type ruisonderdrukking zorgt voor de beste onderdrukking van bandruis, gevolgd door de typen C en B.



### Multi-AMS zoekfunctie

De Multi-Automatische Muziek Sensor dient om snel het begin van een muziekstuk, tot 30 nummers voor- of achteruit, op te zoeken, door waarneming van de onbespeelde bandgedeelten (van minstens 4 seconden lengte) tussen de muziekstukken.

### Multiplex-filter

Het MPX multiplex-filter verwijdert de restsignalen van de 19 kHz stereo-draaggolf en de 38 kHz hulpdraaggolf van radiozenders, die anders een juist functioneren van de Dolby ruisonderdrukking zouden kunnen belemmeren. Tuners zijn over het algemeen met een dergelijk filter uitgerust, maar als de resultaten bij het opnemen van FM radio-uitzendingen met Dolby ruisonderdrukking niet aan de verwachtingen voldoen, kan het zijn dat uw tuner niet is voorzien van een MPX filter, of dat dit onvoldoende filtert. In dit geval draait u de DOLBY NR keuzeschakelaar linksom naar de stand voor het gewenste type ruisonderdrukking (B, C of S met MPX-FILTER).

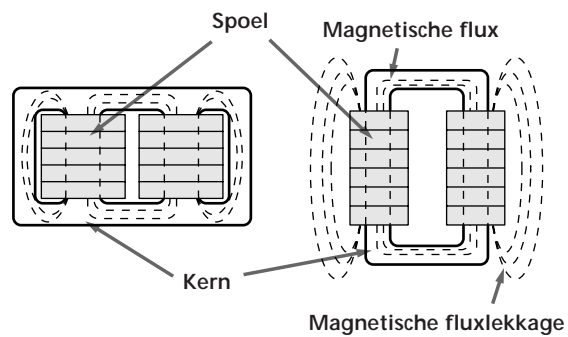
**Testtonen**

Het cassettedeck genereert drie testsignalen, van 15 kHz, 3 kHz en 400 Hz) voor de ijking van de voormagnetisatiestroom, de opname/weergavecorrectie en het opnamenivo, voor aanpassing aan de vereisten van de bandsoort.

**Transformator met dubbele W-kern**

Een transformator met een binnen- en een buitenkern die magnetische fluxlekage tot een minimum beperkt, ter verbetering van de geluidskwaliteit. De spoel is rond de binnenkern gewikkeld en wordt omringd door de buitenkern, hetgeen magnetische fluxlekage tegengaat.

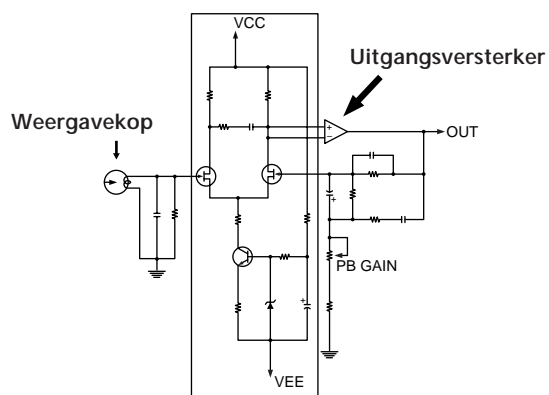
Nieuw type transformator      Conventionele transformator



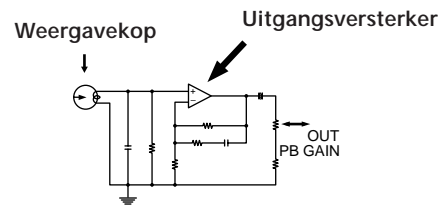
**Weergave-versterker met FET ingangstrap**

De weergave-versterker met FET ingangstrap bevindt zich tussen de weergavekop en de uitgangsversterker. Bij conventionele ontwerpen is voor de uitgangsversterker vanwege de rechtstreekse koppeling met de weergavekop een speciale ruisarme versterker vereist, die voor de rest slechts een gemiddelde geluidskwaliteit kan leveren. Door het tussenvoegen van de weergave-versterker met FET ingangstrap, die een ruisvrij signaal aflevert, kan voor de uitgangsversterker een kwalitatief beter type versterker worden toegepast, voor een meer natuurgetrouw uitgangssignaal.

Nieuw type versterker



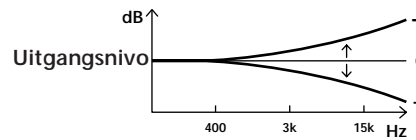
Conventionele versterker



**Ijking van de voormagnetisatie**

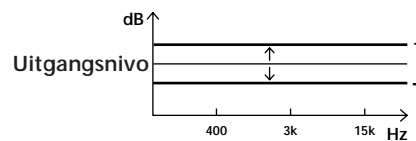
Instelling voor de beste opnameresultaten. Door de voormagnetisatie op het optimale nivo in te stellen, zorgt u voor een zo vlak mogelijk frequentieverloop, met minimale vervorming. Bij verminderen van de voormagnetisatiestroom kunnen de hoge tonen beter doorkomen, maar kan er ook meer vervorming optreden. En omgekeerd geeft een hogere voormagnetisatiestroom minder vervorming, maar ook minder hoge tonen. Om nu de juiste balans te vinden tussen de meeste hoge tonen en de minste vervorming, biedt deze ijking van de voormagnetisatie de beste methode.

Desgewenst kunt u echter, voor speciale gevallen, de voormagnetisatie ook net zo instellen als u wilt.



**Ijking van het opnamenivo**

Instelling voor de beste opnameresultaten. Zelfs al hebt u het opnamenivo geheel juist ingesteld, dan nog kan het nivo bij weergave wel eens aan de lage kant zijn, afhankelijk van de gebruikte cassette. Door eerst deze ijking te verrichten, kunt u bij opnemen compenseren voor het lage rendement van de cassette. Bij het maken van bandopnamen met Dolby ruisonderdrukking werkt deze functie op zijn best.





## Index

## A

- Aansluiten van de installatie 4
- Afspeelfuncties
  - automatische weergavestart 8
  - geheugen-afspeelfunctie 8
- Afspelen
  - cassettes 5
- ATS bandsoortinstelling 9, 14
- Automatische bandsoortinstelling—Zie ATS
- Automatische ijkingsfunctie 9
- Automatische Muziek Sensor—Zie Multi-AMS
- Automatische weergavestart 9

## B

- Balans 7
- Bandkoppen
  - reinigen 12
  - demagnetiseren 12
- Bandloopwerk
  - reinigen 12
- Bandopnamen
  - tegen wissen beveiligen 11
- Bandsoorten 5, 6, 11
- Bandteller 7, 8, 14
- Beveiligen—Zie Bandopnamen
- Bijregelen
  - geluidssterkte 6
  - ijkingsfuncties—Zie Ijking
  - opnamebalans 7
  - opnamenivo 6
  - opnamenivo-ijking 9
  - voormagnetisatie-ijking 9

## C

- CALIBRATION ijkingsstoets 9
- Cassettes
  - behandelen 11
  - insteken 5, 6

## D, E

- Demagnetiseren van de koppen 12
- Dolby HX PRO systeem 7, 14
- Dolby NR ruisonderdrukking 5, 7, 14

## F

- Filter—Zie Multiplex-filter

## G, H

- Geheugen-afspeelfunctie 8

## I, J

- Inleggen
  - cassette—Zie Cassettes
  - insteken

## K, L

- Koppen—Zie Bandkoppen
- Kontroleren van de resterende speelduur—Zie Resterende speelduur

## M, N

- Meeluisteren tijdens het opnemen 10
- MPX-filter—Zie Multiplex-filter
- Multi-AMS zoekfunctie 8, 14
- Multiplex-filter 7, 14

## O

- Onbespeeld bandgedeelte—Zie Pauzes
- Opmerkingen betreffende cassettes 11
- Opnamedemping 10
- Opnamenivo-ijking 9, 15
- Opnemen
  - cassette 6
- Opzoeken
  - begin van de band 8
  - bepaald punt 8
  - muziekstukken 8

## P, Q

- Pauzes invoegen 10

## R, S

- Reinigen
  - behuizing 11
  - koppen en bandloopwerk 12
- Resterende speelduur 7
- Ruisonderdrukking 7, 14

## T

- Technische gegevens 13
- Teller—Zie Bandteller
- Testtonen 9, 15
- Transformator met dubbele W-kern 15

## U

- Uitpakken 4

## V

- Verhelpen van storingen 12
- Verklarende woordenlijst 14
- Voormagnetisatie-ijking 9, 15
- Voorzorgsmaatregelen 11

## W, X

- Weergave-versterker met FET ingangstrap 15

## IJ

- Ijking
  - opnamenivo 9, 15
  - voormagnetisatie 9, 15

## Z

- Zoekfuncties—Zie Opzoeken

## Namen van de bedieningsorganen

## Toetsen

- CALIBRATION ijkingsstoets 9
- MEMORY geheugentoets 8
- MONITOR
- nabandkontroletoets 10
- RESET terugsteltoets 8
- ◀◀/▶▶ Multi-AMS zoektoetsen 8
- ◀◀ terugspoeltoets 5, 8
- ▷ weergavetoets 5, 6, 8 - 10
- ▶▶ vooruitspoeltoets 5, 8
- ⊕ OPEN/CLOSE uitwerptoets 5 - 7
- stoptoets 5, 7
- ▬ PAUSE pauzetoets 5 - 7, 10
- REC MUTE
- opnamedempingstoets 10
- REC opnametoets 6, 9

## Schakelaars

- DOLBY NR ruisonderdrukkingsschakelaar 5, 7
- POWER aan/uit-schakelaar 5, 6

## Regelaars

- BALANCE balansregelaar 7
- BIAS voormagnetisatieregelaar 9
- REC LEVEL
- opnamenivoregelaar 6, 9

## Stekkerbus

- PHONES hoofdtelefoon-aansluiting 5

## Overigen

- Cassettehouder 5, 6



## **VARNING!**

Utsätt inte denna apparaten för regn och fukt för att undvika riskerna för brand och/eller elektriska stötar.

Öppna inte höljet. Det kan resultera i risk för elektriska stötar. Överlåt allt reparations- och underhållsarbete till fackkunniga tekniker.

## **Välkommen!**

Tack för inköpet av Sonys stereokassettdäck. Läs noga igenom bruksanvisningen för att lära känna till däckets och dess användning. Spara bruksanvisningen.

## **Finesser**

Modellen TC-KE600S är utrustad med följande finesser för högre ljudkvalitet:

- FET-ingångs-PB-förstärkare
- Transformator med dubbel kärna (Se Ordlistan på sidan 14 för närmare detaljer.)

## **Om denna bruksanvisning**

Denna bruksanvisning beskriver modellen TC-KE600S.

### **Praktisk vägledning**

- Tillvägagångssättet beskrivs när reglagen på framsidan används för däckets manövrering.
- Följande symbol används i denna bruksanvisning:



anger vinkar och råd som underlättar tillvägagångssättet.

# INNEHÅLL

---

## Förberedelser

Uppackning 4  
Anslutningarna 4

---

## Bandavspelning 5

Inspelning 6

---

## Avancerat tillvägagångssätt vid bandavspelning

Musiksökning (musiksökningsautomatik/bandavspelningsautomatik/ minnesstyrd bandavspelning) 8

---

## Avancerat tillvägagångssätt vid inspelning

Kalibrering av förmagnetisering och inspelningsnivå 9  
Övervakning av ljudet som spelats in 10  
Inspelningsblockering (tysta bandavsnitt) 10

---

## Övrigt

Att observera 11  
Att observera angående kassetband 11  
Rengöring 12  
Felsökning 12  
Tekniska data 13  
Ordlista 14

---

## Alfabetiskt register 16

S

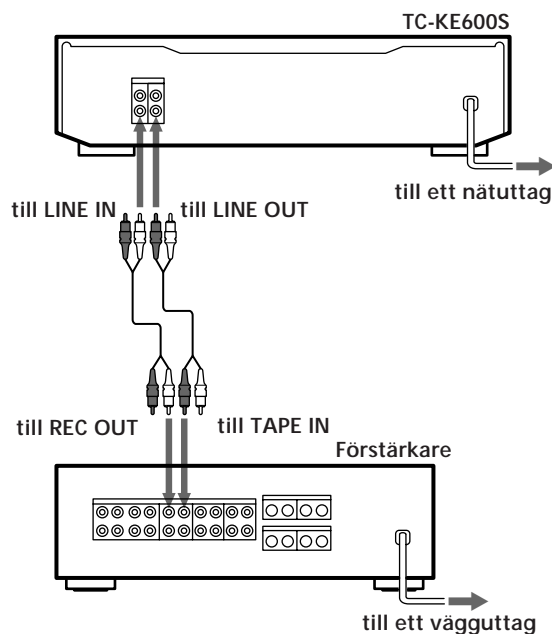
## Uppackning

Kontrollera att följande tillbehör följde med däckets:

- Ljudkablar (2)

## Anslutningarna

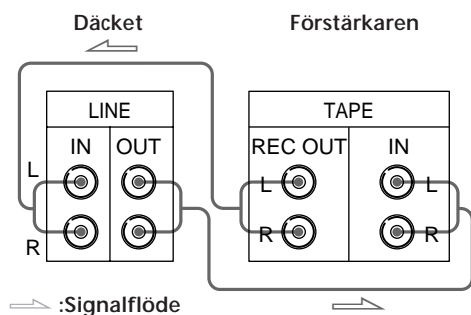
Detta kapitel beskriver däckets anslutning till en förstärkare. Kontrollera att strömbrytarna på både förstärkaren och däckets står i fränslagna lägen.



### Anslutning av ljudkabel

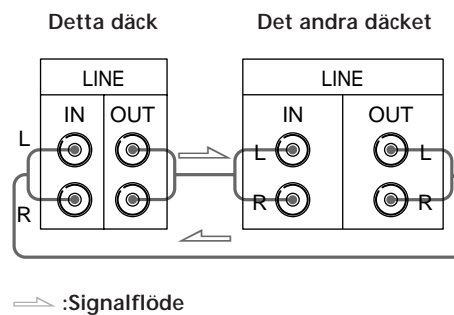
Vid anslutning av ljudkablar, är det viktigt att de färgkodade kontakterna ansluts på korrekt sätt till lämpliga ljudin/utgångar. De röda (högra) kontakterna till de röda in/utgångarna och de vita (vänstra) till de vita. Var noga med att skjuta in kontakterna så långt det går för att undvika brum och störningar.

Anslut däckets till förstärkaren enligt nedanstående illustration:



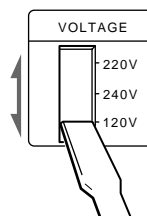
Anslutning av detta däck till ett annat däck

Utför anslutningen enligt nedanstående illustration:



### Inställning av nätspänningsväljare (på modeller med nätspänningsväljare)

Kontrollera att nätspänningsväljaren VOLTAGE på däckets baksida står i läget för lokal nätspänning. Använd en skruvmejsel för att vid behov ställa väljaren i korrekt läge innan nätkabeln ansluts till ett nätuttag:



### Nätanslutning

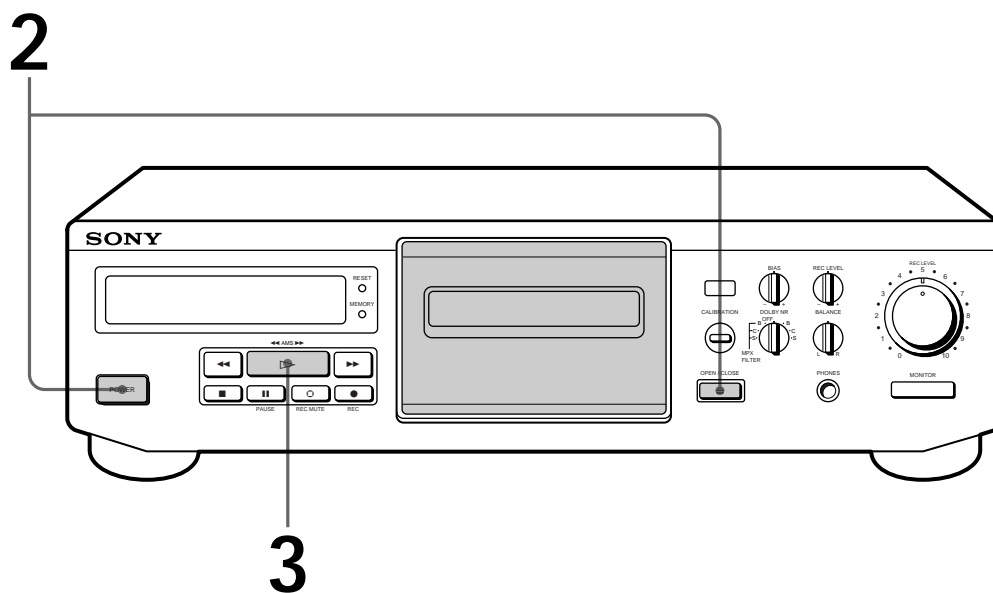
Anslut nätkabeln till ett nätuttag.

### Det nästa steget?

Nu är däckets klart att användas.


För det grundläggande användningssättet, se sidorna 5 till 7. För mer avancerade finesser, se avsnitten som börjar på sidan 8.

# Bandavspelning




- Vi hänvisar till sid. 4 angående anslutningar.

 **Bandavspelning på band som behandlats med Dolby brusreducering\***  
Ställ DOLBY NR i samma brusreduceringsläge som bandet är inspelat med — B, C eller S.  
Observera att B-, C- respektive S-inställningarna är identiska för båda sidorna vid avspelningen, eftersom MPX-filtret bara används vid inspelning.

 Ett par hörlurar kan anslutas till hörlursuttaget PHONES.

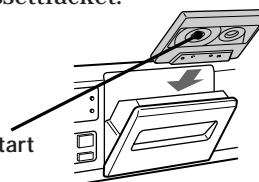
\* Dolby brusreducering tillverkas under licens av Dolby Laboratories Licensing Corporation.


DOLBY och dubbel D-kännetecknet  är Dolby Laboratories Licensing Corporation:s varumärken.

**1** Slå på förstärkaren och välj läget för bandavspelning.








**2** Tryck på strömbrytaren POWER och därefter på  OPEN/CLOSE. Sätt i en kassett och stäng kassettfacket.

med sidan för bandavspelningsstart vänd utåt

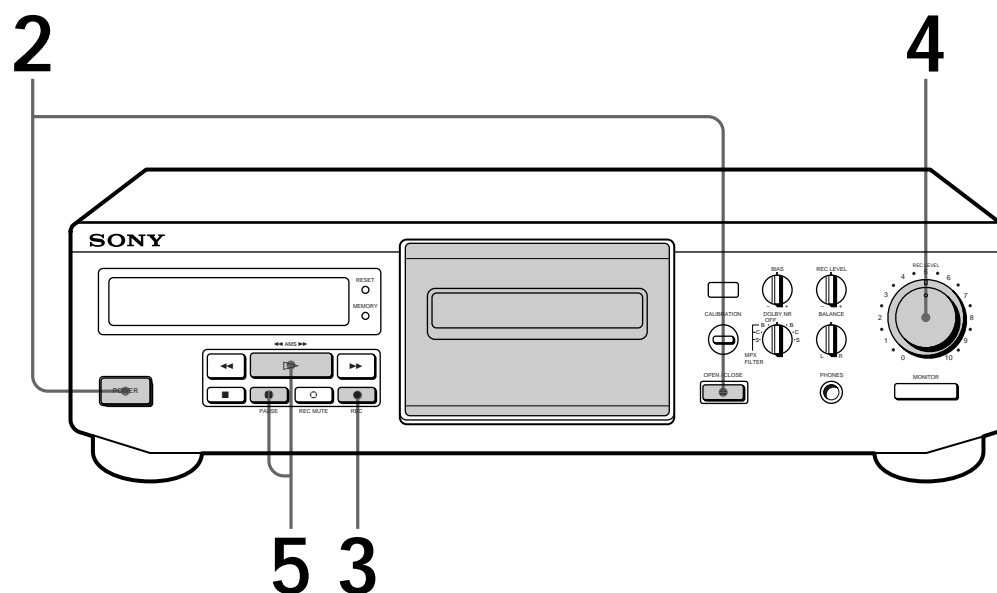


**3** Tryck på .

Bandet börjar spelas. TAPE och bandtyp (I, II eller IV) visas i teckenfönstret.  
Justera volymen på förstärkaren.  
Tryck aldrig på POWER medan bandet är i rörelse.  
Då kan bandet skadas.

För att	tryck på
avbryta bandavspelning:	 .
koppla in pausen:	 PAUSE. Tryck en gång till på denna tangent för att fortsätta med bandavspelning.
snabbspola bandet åt höger eller vänster:	 eller  , när däckets ställning är stilla.
Öka snabbspolningshastigheten framåt eller bakåt:	en gång till på  respektiv  medan snabbspolningen pågår.
ta ur kassetten:	 OPEN/CLOSE efter att bandavspelning avbrutits.

# Inspelning



• Vi hänvisar till sid. 4 angående anslutningar.

**1** Slå på förstärkaren och sätt igång ljudåtergivningen, som ska spelas in, på önskad ljudkälla.

**2** Tryck på strömbrytaren POWER och därefter på  $\square$  OPEN/CLOSE. Sätt i en kassett och stäng kassettfacket.



**3** Tryck på  $\bullet$  REC.  
SOURCE och bandtypen (I, II eller IV) visas i teckenfönstret.

Tryck aldrig på POWER eller medan bandet är i rörelse. Då kan bandet skadas.

**4** Vrid på REC LEVEL för att styra ut inspelningsnivån.

Inspelningsnivån får inte överstiga den rekommenderade nivån för bandtypen ifråga. Avbryt ljudåtergivningen på ljudkällan efter att nivån styrts ut till lämplig nivå.



Gäller typ I- eller typ II-kassettband


Gäller typ IV-kassettband

Skydd mot radering av misstag  
Bryt av den lilla tungan (de små tungorna) på kassetten för att skydda bandet mot radering (sid. 11).

**5** Tryck på  $\parallel$  PAUSE eller  $\triangleright$ .  
Inspe­ling sätts igång.

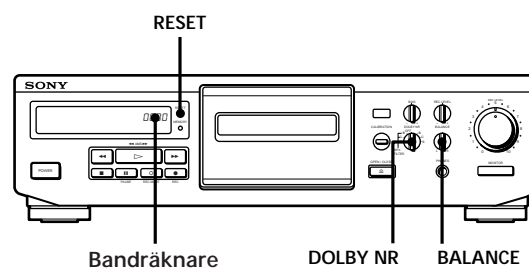
## 6 Sätt på nytt igång önskad ljudåtergivning.

För att	tryck på
avbryta inspelning:	■.
koppla in pausen:	▬ PAUSE. Tryck en gång till på denna tangent för att fortsätta med inspelning.
ta ur kassetten:	⊞ OPEN/CLOSE efter att inspelning avbrutits.

 **Dolby HX PRO-systemet\*** kopplas in automatiskt vid inspelning.

 **Kontroll av återstående bandlängd**

- 1 Leta fram slutet på bandets inspelade del.
- 2 Tryck på RESET för att nollställa bandräknaren till 0.00.
- 3 Tryck på ►► för att snabbspola bandet till bandslutet.  
Den ungefärliga, återstående bandlängden visas på bandräknaren.



### Styrning av volymbalans

Vrid på BALANCE, så att de önskade nivåerna visas på vänster L respektive höger R toppnivåmätare.


### Inspelning med Dolby brusreducering

Vrid DOLBY NR medurs till önskat läge (B, C eller S) innan du börjar spela in.

### När kvaliteten vid inspelning av FM-program med Dolby brusreducering inte blir tillfredsställande

Vrid DOLBY NR moturs till önskat läge (B, C, eller S med MPX FILTER) innan du börjar spela in. MPX-filtret (multiplexfiltret) kopplas in för att undertrycka störningar som kan uppstå vid inspelning av FM-program med Dolby brusreducering. FILTER visas i teckenfönstret. (Vi hänvisar till Ordlistan på sid. 14 angående detaljer om multiplexfiltret.)

\* HX Pro headroom extension härrör från Bang & Olufsen och tillverkas under licens av Dolby Laboratories Licensing Corporation.

DOLBY, dubbel D-kännetecknet , och HX PRO är Dolby Laboratories Licensing Corporation:s varumärken.

Se ordlistan på sidan 14 för närmare detaljer om DOLBY HX PRO.

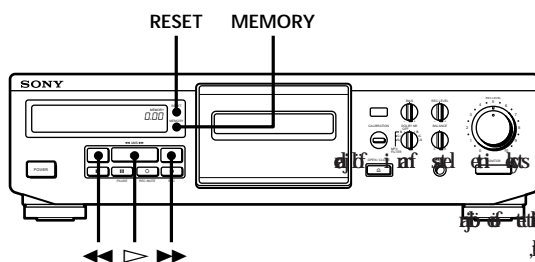
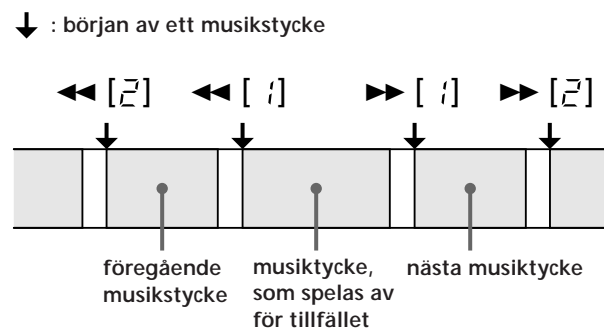


## Avancerat tillvägagångssätt vid bandavspelning

### Musiksökning (musiksökningsautomatik/ bandavspelningsautomatik/ minnesstyrd bandavspelning)

Det är möjligt att leta fram början av önskade musikstycken framåt/bakåt på bandet med hjälp av musiksökning (musiksökningsautomatik), alternativt leta fram bandbörjan för automatisk, snabb bandavspelningsstart (bandavspelningsautomatik). Dessutom är det möjligt att lagra i minnet och leta fram ett visst bandläge (minnesstyrd bandavspelning).

Vad händer under musiksökningen?

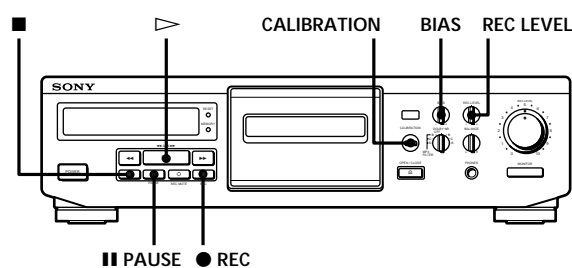


OBS!

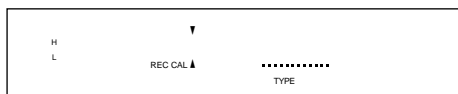
Sökning efter	tryck på
musikstycken framåt på bandet (musiksökningsautomatik*):	▶▶ under pågående bandavspelning så många gånger det krävs. Tryck t. ex. två gånger för att gå framåt till andra stycket, räknat från nuvarande bandläge.
början av stycket som spelas av (musiksökningsautomatik*):	◀◀, en gång under pågående bandavspelning.
musikstycken bakåt på bandet (musiksökningsautomatik*):	◀◀ under pågående bandavspelning så många gånger det krävs. Tryckt. ex. tre gånger för att gå bakåt till andra stycket, räknat från nuvarande bandläge.
bandbörjan (bandavspelningsautomatik):	MEMORY så många gånger det krävs tills MEMORY slocknar i teckenfönstret. Håll ▷ intryckt och tryck på ◀◀.
ett visst bandläge (minnesstyrd bandavspelning):	MEMORY så många gånger det krävs tills MEMORY visas i teckenfönstret. Leta fram önskat bandläge. Tryck på RESET för att nollställa bandräknaren och lagra det läget i minnet. Återgång till och avspelningsstart vid i minnet lagrat läge: håll ▷ intryckt och tryck på ◀◀. (Tryck på ◀◀ för att stanna bandet vid nollläget 0.00.)

## Kalibrering av förmagnetisering och inspelningsnivå

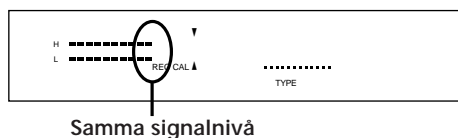
Detta däck ställer automatiskt in karakteristiken för frekvensgången och förmagnetiseringsnivån enligt de vanligaste bandtyper som marknadsförs (Automatic Tape Selection ATS: bandtypsväljarautomatik). Det går dock att få bättre inspelningsresultat genom att automatiskt kalibrera förmagnetiseringsströmmen och inspelningsnivån.



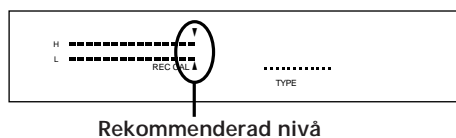
- 1 Sätt i kassetten för inspelning. Sätt i kassetten du vill spela in på.
- 2 Tryck på CALIBRATION. Skärmen för kalibrering av förmagnetiseringen och inspelningsnivån tänds i teckenfönstret.



- 3 Tryck på ● REC.
- 4 Tryck på || PAUSE eller ▷ för att spela in testtonerna (testtonerna återges inte via högtalarna). Efter två eller tre sekunder visas mätarna för testtoners nivåer i teckenfönstret. Vrid därefter i följd på reglagen BIAS och REC LEVEL.
- 5 Vrid på BIAS tills de båda mätarna visar samma signalnivå. När nivån på den övre mätaren är högre än på den nedre mätaren, vrid då BIAS medurs. När nivån på den nedre mätaren är högre än på den övre mätaren, vrid då BIAS moturs.



- 6 Vrid REC LEVEL tills de båda mätarna visar den rekommenderade nivån för bandtypen ifråga. Vrid REC LEVEL medurs för att höja nivån på de båda mätarna. Vrid REC LEVEL moturs för att sänka nivån på de båda mätarna.



Följ vid behov igen anvisningarna från och med punkt 5 till och med punkt 6.

- 7 Tryck på ■ och därefter på CALIBRATION för att avbryta testtonsinspelningen. Teckenfönstret återgår till normalt visningssätt.
  - 8 Spola tillbaks bandet och starta själva inspelningen.
- 💡 Du kan även kalibrera förmagnetiseringen och inspelningsnivån efter tycke och smak. Se sidorna 14 och 15 för närmare detaljer.

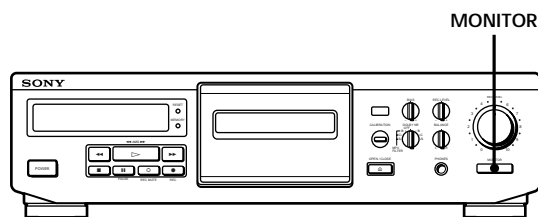
### OBS!

- Vid kalibrering använder sig mätarna av bredare amplitud, beroende av vilket mätarna är känsligare för ändringar i signalnivåerna.
- På metallband (typ IV) ändras frekvensgången mycket lite vid justering av förmagnetiseringsnivå, beroende av vilket det kan hända att räckvidden ( $\pm 20\%$ ) vid ändring av förmagnetiseringsnivå på detta däck är för litet för att ge önskat resultat.

## Avancerat tillvägagångssätt vid inspelning

### Övervakning av ljudet som spelats in

Under pågående inspelning är det möjligt att jämföra ljudet, som spelats in, med det ursprungliga ljudet från ljudkällan.



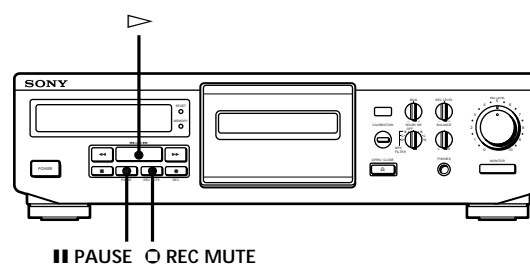
Tryck, under pågående inspelning, på MONITOR så många gånger det krävs tills TAPE visas i teckenfönstret.





Nu är det möjligt att lyssna till ljudet, som spelats in.







Lyssning till det ursprungliga ljudet från ljudkällan  
Tryck på MONITOR så många gånger det krävs tills SOURCE visas i teckenfönstret.






### Inspelningsblockering (tysta bandavsnitt)

Det är möjligt att förse bandet före varje musikstycke, som spelats in, med fyra sekunders tysta avsnitt. Dessa tysta bandavsnitt gör det möjligt att senare vid bandavspelning utnyttja musiksökningsautomatik (sid. 8) för att leta fram början av önskade musikstycken. Inspelningsblockering kan också utnyttjas för att utesluta material som inte ska spelas in på bandet.



- 1 Starta inspelningen.
- 2 Tryck en gång på  REC MUTE vid det bandläge som ska förse med ett tyst avsnitt. REC blinkar i teckenfönstret. Bandet förse med ett tyst avsnitt utan att ljudsignalerna spelas in på bandet. Efter fyra sekunder visas  utan att blinka. Däcket står i beredskap för inspelningsstart.
- 3 Tryck på  PAUSE eller  för att fortsätta med inspelning.

 **Längre, tysta bandavsnitt**  
Håll  REC MUTE intryckt i det antal sekunder som ska bli det tysta avsnittets längd i tid. Efter fyra sekunder börjar REC blinka snabbare.  PAUSE visas i teckenfönstret efter att  REC MUTE släppts upp. Däcket står i beredskap för inspelningsstart.  
Tryck på  PAUSE eller  för att fortsätta med inspelning.

 **Kortare, tysta avsnitt**  
Tryck på  PAUSE efter att  REC MUTE tryckts in. Däcket kopplas om till paus vid inspelning. Tryck på  REC, istället för på  PAUSE, för att fortsätta med inspelning.

## Att observera

### Angående säkerhet

- Ta inte isär kassettdäcket. Det kan resultera i elektriska stötar. Överlåt allt reparations- och underhållsarbete till fackkunniga tekniker.
- Dra ut stickkontakten ur nätuttaget om du skulle råka tappa någonting eller spilla vätska i kassettdäcket. Låt en fackkunnig reparatör besiktiga däcket innan det tas i bruk igen.

### Angående strömförsörjning

- Kontrollera, innan däcket tas i bruk, att däckets märkspänning stämmer överens med lokal nätspänning. Märkspänningen anges på namnplåten på däckets baksida.
- Det flödar hela tiden ström till kassettdäcket så länge stickkontakten sitter i vägguttaget, även om strömbrytaren på själva apparaten är fränslagen.
- Kom ihåg att dra ut stickkontakten ur nätuttaget när däcket inte ska användas under en längre tidsperiod. Dra i kontakten, aldrig i kabeln, för att koppla ur nätkabeln.
- Nätkabelbyte får bara utföras av en kvalificerad serviceverkstad.

### Angående användning

- Det finns en säkerhetsmekanism som gör att funktionsknapparna inte fungerar om kassettfacket inte är ordentligt stängt, om det inte sitter i någon kasset i kassettfacket, eller om kassetten är felaktigt isatt i kassettfacket.
- Var noga med att stoppa bandet innan du stänger av kassettdäcket. Annars kan bandet skadas.

### Angående placering

- Placera däcket på en plats med tillräcklig ventilation för att undvika överhettning.
- Placera inte däcket:
  - på ett mjukt underlag, som t. ex. en rya, som kan blockera ventilationsöppningarna på däckets undersida,
  - på en plats, där det utsätts för värme,
  - på en plats, där det utsätts för solsken,
  - i lutande ställning,
  - på en plats, där det utsätts för damm och/eller mekaniska stötar.

### Angående rengöring

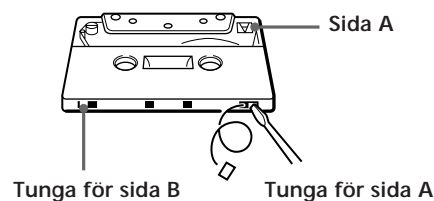
Torka däcket och reglagen med en mjuk trasa, som fuktats i mild diskmedelslösning. Använd inte slipande rengöringsmedel eller kemiska lösningar, som t. ex. spritlösningar eller bensin.

Rådfråga affären där däcket köptes, eller Sonys representant, när det uppstår svårigheter eller du vill ställa frågor som inte besvaras i denna bruksanvisning.

## Att observera angående kassetband

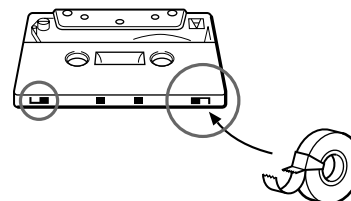
### Skydd mot radering

Bryt av inspelningsskyddstungan för sida A respektive B.

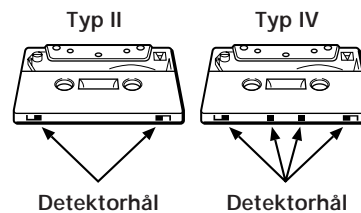


Inspektion av nytt material på bandet i en kasset som inte längre har de små tungorna kvar

Täck över hålet efter inspelningsskyddstappen för A-sidan respektive B-sidan med vanlig tejp.



Var noga med att inte täcka över detektorhålen på kassetter av typ II eller typ IV. De används av kassettdäcket för att känna av bandtypen.



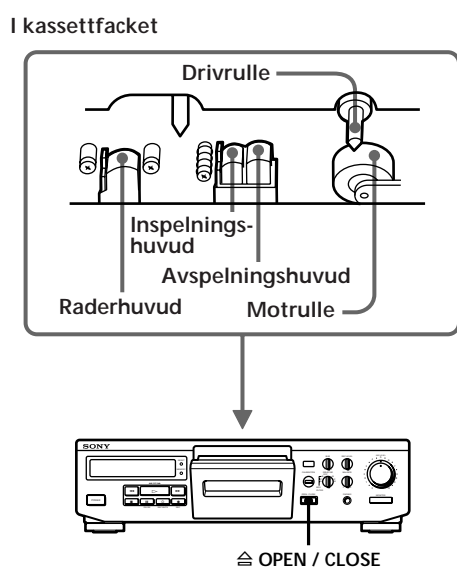
Angående kassetter, vilkas bandlängder överstiger 90 minuter

Vi rekommenderar inte användandet av kassetter, vilkas bandlängder överstiger 90 minuter, utom i undantagsfall vid inspelning eller bandavspelning som tar längre tid i anspråk. Längre kassetband är mycket tunna band som töjs lätt.

### Angående kassetters hantering

- Vidrör inte bandytan för att skydda bandhuvudena och bandbanan mot smuts.
- Förvara kassetterna på längre avstånd från apparater med magneter, som t. ex. högtalare och förstärkare, som kan bli orsak till distorsion eller bandens radering.
- Utsätt inte kassetterna för solsken, kyla, värme eller fukt.

## Rengöring



### Bandhuvudernas och bandbanans rengöring

Rengör bandhuvuderna och bandbanan efter var tio timmars bruk för att undvika:

- sänkning av volymnivå,
- märkbart svaj,
- ljudbortfall,
- ofullständig radering.

Vi rekommenderar att bandhuvuderna och bandbanan rengörs före varje inspelning för att garantera lyckade inspelningar.

- 1** Håll  $\ominus$  OPEN/CLOSE intryckt och tryck på strömbrytaren (POWER). Kassettfacket öppnas, tonhuvuderna lyfts upp och motrullen börjar snurra.
- 2** Torka sedan rent tonhuvuderna, mot- och drivrullarna med en bomullspinne, vars huvud fuktats i rengöringssprit eller rengöringsvätska avsedd bandhuvudernas och bandbanans rengöring.
- 3** När rengöringen är färdig, tryck på  $\ominus$  OPEN/CLOSE.  
Vänta med att sätta i en kassett tills alla de rengjorda delarna torkat ordentligt.

### Bandhuvudernas avmagnetisering

Avmagnetisera bandhuvuderna efter ca. 20 till 30 timmars bruk, eller när det börjar uppstå märkbart bandbrus alternativt märkbar diskantförlust, med en avmagnetiserare (tillval). Vi hänvisar till avmagnetiserarens bruksanvisning angående detaljer.

## Felsökning

Läs igenom och följ de råd, som ges enligt nedanstående felsökning, om det skulle uppstå fel på däckets för att reparera felet. Kontakta affären där däckets köptes, eller Sonys representant, när felet inte går att reparera.

Kassettfacket stängs inte.

- ➔ Dra ut nätkabeln ur vägguttaget och sätt i den igen, och stäng sedan kassettfacket.

Funktionsknapparna fungerar inte.

- ➔ Kassettdäcket har precis slagits på och fungerar inte förrän efter ca. 3 sekunder. Vänta tills "II" slutar blinka.
- ➔ Kontrollera att kassetten har satts i på korrekt sätt och att kassettfacket är stängt.

Bandet stannar innan det tagit slut.

- ➔ Bandet ligger löst i kassetten. Spänn bandet.
- ➔ Tryck på MEMORY, om MEMORY visas i teckenfönstret, så många gånger det krävs tills ordet slocknar.
- ➔ Deformerad kassett. Byt mot en annan kassett.

Varken bandavspeling eller inspelning kan sättas igång.

- ➔ Bandet har tagit slut.
- ➔ Bandet ligger löst i kassetten. Spänn bandet.
- ➔ Tungan, som skyddar bandsidan för inspelningsstart mot radering, finns inte längre kvar på kassetten. Vidhäfta tejp över hålet (hålen) (sid. 11).
- ➔ Rengör bandhuvuderna och bandbanan. Avmagnetisera bandhuvuderna (sid. 12).
- ➔ Kontrollera att anslutningarna gjorts på korrekt sätt (sid. 4).
- ➔ Kontrollera att reglagen på förstärkaren står i korrekta lägen.

Märkbart svaj eller ljudbortfall

- ➔ Smutsiga mot- och drivrullar. Rengör (sid. 12).

Volymnivån sänks, ljudbortfall, misslyckad radering, märkbara störningar

- ➔ Smutsiga bandhuvuden och smutsig bandbana. Rengör (sid. 12).
- ➔ Magnetiserade bandhuvuden. Avmagnetisera (sid. 12).

Märkbart brum och märkbara störningar

- ➔ Däckets står nära en tv eller video. Flytta däckets på längre avstånd från storkällan.
- ➔ Däckets står ovanpå eller under förstärkaren. Flytta på däckets.

**Obalanserat ljud**

- ➔ Kontrollera att DOLBY NR-omkopplaren står i samma läge som när bandet spelades in.
- ➔ Däcket står nära en TV eller video. Flytta däcket på längre avstånd från storkällan.

**Den automatiska musiksökningen misslyckas.**

- ➔ Ett musikstycke innehåller en längre paus, en passage med låga bastoner eller mycket låg volymnivå, alternativt en passage med ljudets gradvisa upp- eller nedtoning.
- ➔ Längden i tid på ett tyst bandavsnitt före början av ett musikstycke är under fyra sekunder. Tryck på **REC MUTE** för att förse bandet med längre, tysta bandavsnitt.
- ➔ Skillnaden mellan signalstyrkan i ljudet via vänster respektive höger kanal är stor.
- ➔ Det finns brus på ett tyst bandavsnitt före ett musikstycke.
- ➔ ►► trycktes in strax före början av nästa musikstycke eller ◀◀ strax efter början av stycket som spelas upp.

**Snabbspolningen framåt och bakåt på hög hastighet fungerar inte.**

- ➔ Du tryckte på ►► (eller ◀◀) när det bara fanns lite kvar på bandet i den riktningen. Det är för att skydda bandet.
- ➔ För att skydda bandet kan det hända att höghastighetsnabbspolningsfunktionen bara fungerar en kort stund eller inte alls när den aktiveras mitt i ett band.

**Tekniska data****Kretsanordning/mekanism****Inspelningsmekanism**

4-spårs, 2-kanalers stereo

**Snabbspolningstid (ca.)**

90 sek. (med en Sony C60-kassett)

**Höghastighetsnabbspolningstid (ca.)**

45 s (med en Sony C60-kassett)

**Förmagnetisering**

Växelströmsförmagnetisering

**Bandhuvuden**

Raderhuvud (1 st. S&F-huvud)  
 Inspelningshuvud (1 st. SD-huvud)  
 Avspelningshuvud (1 st. SD-huvud)

**Motorer**

Motor för drivrullsdraft × 1 (likströmsservomotor)  
 Motor för bandspoledraft × 1 (likströmsmotor)  
 Hjälpmotor (för drivmekanismen) × 1  
 (likströmsmotor)

**Signalbrusförhållande (på toppnivå, vägt värde, Dolby brusreducering urkopplad)**

Typ I-band, Sonys typ I-kassett (NORMAL): 61dB  
 Typ II-band, Sonys typ II-kassett (HIGH): 59 dB  
 Typ IV-band, Sonys typ IV-kassett (METAL): 57 dB

**Förbättring av signalbrusförhållande (ca. värden)**

Med B-Dolby: 5 dB vid 1 kHz, 10 dB vid 5 kHz  
 Med C-Dolby: 15 dB vid 500 Hz, 20 dB vid 1 kHz  
 Med S-Dolby: 10 dB vid 100 Hz, 24 dB vid 1 kHz

**Övertonsdistorsion**

0,4% (med typ I-band, Sonys typ I (NORMAL):  
 160 nWb/m 315 Hz, 3:e H.D.)  
 1,5% (med typ IV-band, Sonys typ IV (METAL):  
 250 nWb/m 315 Hz, 3:e H.D.)

**Frekvensomfång (med Dolby brusreducering urkopplad)**

Typ I-band, Sonys typ I (NORMAL):  
 15 - 17.000 Hz (±3 dB, IEC)  
 10 - 19.000 Hz (±6 dB)  
 Typ II-band, Sonys typ II (HIGH):  
 15 - 18.000 Hz (±3 dB, IEC)  
 10 - 20.000 Hz (±6 dB)  
 Typ IV-band, Sonys typ IV (METAL):  
 15 - 21.000 Hz (±3 dB, IEC)  
 15 - 16.000 Hz (±3 dB, -4 dB vid inspelning)  
 10 - 22.000 Hz (±6 dB)

**Svaj**

±0,065% vägt toppvärde (IEC)  
 0,045% vägt effektivvärde (NAB)  
 ±0,12% vägt toppvärde (DIN)

## Övrigt

### Ingångar

Linjeingångar (phonojack)  
Inkänslighet: 0,16 V  
Inimpedans: 47 kohm

### Utgångar

Linjeutgångar (phonojack)  
Märkutnivå: 0,5 V vid 47 kohms belastningsimpedans  
Belastningsimpedans: över 10 kohm

Hörlursuttag (stereohörtelefonjack)  
Utnivå: 0,25 mW vid 32 ohms belastningsimpedans

### Allmänt

#### Strömförsörjning

Försäljningsländer	Nätspänning
USA och Kanada	120 V nätspänning, 60 Hz
Storbritannien, europeiska kontinenten och vissa länder i Asien	220 - 230 V nätspänning, 50/60 Hz
Australien	240 V nätspänning, 50 Hz
Övriga länder	120/220/240, 50/60 Hz, inställbart med spänningsomkopplaren

Effektförbrukning  
21 watt

Yttermått (ca.) (b/h/d)  
430 × 120 × 310 mm  
inkl. utskjutande delar och reglage

Vikt  
4,6 kg

Medföljande tillbehör  
Ljudkablar (2)

Extra tillbehör (säljs separat)  
Fjärrkontroll RM-J710  
Kontakta närmaste Sony-handlare för information om var fjärrkontrollen finns att köpa.

Rätt till ändringar förbehålles.

## Ordlista

### Avancerad musiksökningsautomatik

Avancerad musiksökningsautomatik i detta däck används för att leta fram början av upp till 30 musikstycken, framåt eller bakåt på bandet, räknat från nuvarande bandläge. Musiksökningen sker genom att däcket avkänner de tysta bandavsnitt (över fyra sekunder långa) som finns mellan musikstyckena på bandet.

### Bandräknare

ett inbyggt element för digital visning av tid som gått vid inspelning/bandavspelning. Bandräknaren i detta däck är inte något digitalt ur vilket gör att de värden, som visas i teckenfönstret, skiljer sig något från den tid som gått i verkligheten. I bandräknarens utslag ingår också ledarbandets längd i tid.

### Bandtypsväljarautomatik ATS

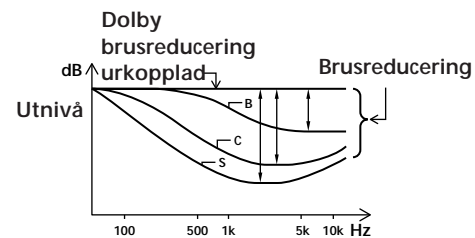
Däcket ställer automatiskt in karakteristiken för frekvensgången och förmagnetiseringsnivån enligt ilagd bandtyp.

### Dolby HX PRO

En kretsanordning för undertryckning av distorsion och brus. Dolby HX PRO används vid inspelning för att reducera distorsion och diskantbrus inom diskantområdet. Ett band, som spelats in genom att utnyttja Dolby HX PRO, återger alltid detsamma förstklassiga ljudet, också när bandet spelas av på andra typer av däck.

### Dolby brusreducering

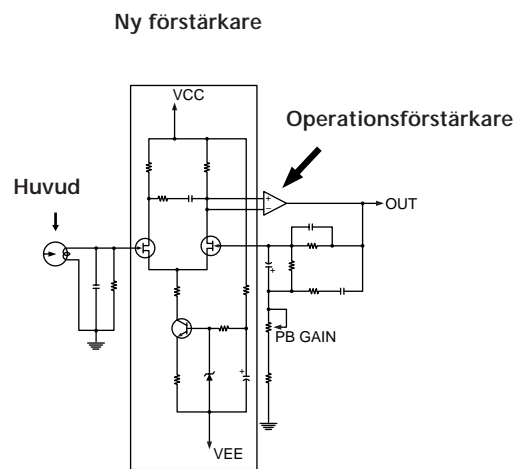
En kretsanordning som används för att reducera bandbrus genom att först, under pågående inspelning, förstärka de lägre diskanttonerna och därefter, vid senare bandavspelning, undertrycka dem lika mycket. Det finns fyra olika typer av Dolby brusreducering, nämligen: A, B, C och S. Typ A är avsedd för professionellt bruk (finns inte i detta däck), typerna B, C och S är avsedda för bruk i hemelektronik. Typ S har högsta kapacitet vid brusundertryckning, C något lägre och B den lägsta.



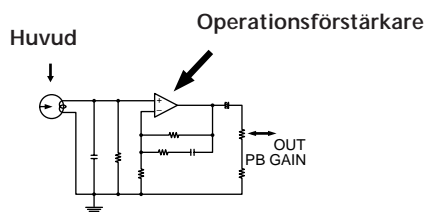


**FET-ingångs-PB-förstärkare**

FET-ingångs-PB-förstärkaren sitter mellan avspelningshuvudet och driftförstärkaren. Till skillnad från konventionella förstärkarkretsar, som på grund av direktförbindelsen med avspelningshuvudet kräver en lågbrusig driftförstärkare av medelmåttig kvalitet, gör den brusfria signalen från FET-ingångs-PB-förstärkaren det möjligt att använda en driftförstärkare av högre kvalitet, vilket i sin tur ger ett naturligare ljud.

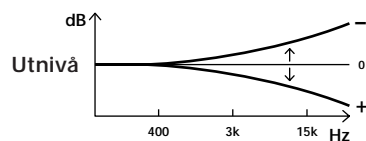


**Vanlig förstärkare**



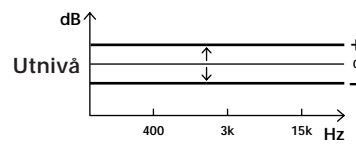
**Kalibrering av förmagnetiseringsnivå**

används för inställning av optimal förmagnetiseringsnivå för inspelning. Kalibrering av förmagnetiseringsnivå till lämplig nivå sörjer för bättre inspelningskvalitet med minimal distorsion och rak frekvensgång. Sänkning av förmagnetiseringsnivå förstärkar diskanten, men blir också orsak till höjd distorsionsnivå. Å andra sidan minimerar höjning av förmagnetiseringsnivån distorsionen, men undertrycker samtidigt diskanten. För att balansera förmagnetiseringsnivån och diskantomfånget är det viktigt att justera förmagnetiseringsnivån till lämplig nivå. Justering av förmagnetiseringsnivå till lämplig nivå kan också göras enligt tycke och smak.



**Kalibrering av inspelningsnivå**

används för inställning av optimal inspelningsnivå. Också efter korrekt utstyrning av inspelningsnivå kan det hända att nivån vid bandavspelning visar sig vara för låg, beroende av den bandtyp som användes vid inspelning. Kalibrering av inspelningsnivå används för att kompensera för vissa bandtypers för låga inspelningsnivåer. Vid inspelningar med Dolby brusreducering ger kalibrering av inspelningsnivå ett bättre resultat.



**Multiplexfilter MPX**

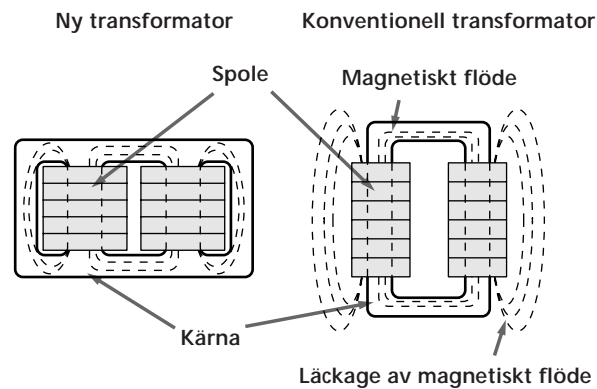
Ett filter som används för att undertrycka den 19 kHz:s stereobärvåg och den 38 kHz:s underbärvåg som kan bli orsak till störningar vid inspelningar av radioprogram med Dolby brusreducering. Detta filter finns ofta inbyggt i radiomottagare. Det kan emellertid hända, när det uppstår störningar vid inspelning av FM-program, att radiomottagaren inte har ett inbyggt multiplexfilter eller att filtret inte arbetar tillräckligt effektivt. Vrid i så fall DOLBY NR-omkopplaren moturs till önskat läge (B, C, eller S med MPX FILTER).

**Testtoner**

Signaler på 15 kHz, 3 kHz och 400 Hz, som däckat alstrar för kalibrering av förmagnetiserings- och inspelningsnivåer samt frekvensgång.

**Transformator med dubbel kärna**

En transformator som använder en inre och en yttre kärna för att minimera läckaget av magnetiskt flöde och därigenom förbättra ljudkvaliteten. Spolen är lindad runt den inre kärnan och omgiven av den ytte kärnan, vilket undertrycker läckaget av magnetiskt flöde.





## Alfabetiskt register

### A

Anslutning av ljudkablar 4  
 Anslutningar 4  
 ATS. *Se* Bandtypsväljar-automatik (ATS).  
 Att observera angående kassetband. *Se* Kassetband, att observera.  
 Automatisk avspelningsstart 8  
 Automatisk musiksökning. *Se* Musiksökningsautomatik.  
 Avmagnetisering av tonhuvudena 12  
 Avspelning  
     automatisk avspelningsstart 8  
     av ett band 5  
     minnesstyrd avspelning 8

### B, C

Balans 7  
 Band. *Se* Kassetband.  
 Bandbanor, rengöring 12  
 Bandräkneverk 7, 8, 14  
 Bandtypsväljarautomatik (ATS) 9, 14  
 Brusreducering 7, 15

### D, E

Dolby brusreducering 5, 7, 14  
 Dolby HX PRO 7, 14

### F, G, H

Felsökning 12  
 FET-ingångs-PB-förstärkare 15  
 Förmagnetisering, kalibrering av 9, 15  
 Försiktighetsåtgärder 11

### I, J

Inkoppling. *Se* Anslutningar.  
 Inmatning av tomma mellanrum 10  
 Inspelning  
     kalibrering av  
     inspelningsnivån 9, 15  
     på en kassett 6  
 Inspelningsblockering 10  
 Inställning av  
     inspelningsbalans 7  
     inspelningsnivå 6  
 Isättning av kassetter 5, 6

### K, L

Kalibrering 9, 15  
     av förmagnetisering 9  
     av inspelningsnivå 15  
 Kassetband  
     att observera 11  
     bandtyper 5, 6, 11  
     skydd av inspelningar 11  
 Kontroll av återstående tid på bandet. *Se* Återstående tid på bandet.

### M, N

Minnesstyrd avspelning 8  
 MPX-filer. *Se* Multiplexfilter.  
 Multiplexfilter 7, 15  
 Musiksökningsautomatik 8, 14

### O, P, Q

Ordlista 14

### R

Rengöring av  
     däckets utsida 11  
     tonhuvuden och bandbanor 12  
 Räkneverk. *Se* Bandräkneverk.

### S

Sökning efter  
     början på bandet 8  
     ett visst musikstycke 8  
     ett visst ställe på bandet 8

### T

Tekniska data 13  
 Testtoner 9, 15  
 Tonhuvuden  
     avmagnetisering 12  
     rengöring 12  
 Transformator med dubbel kärna 15

### U, V, X, Y, Z

Uppackning 4  
 Uppsökning. *Se* Sökning.

### Å, Ä, Ö

Återstående tid på bandet 7  
 Övervakning av inspelat ljud 10

## Kontrollernas namn

### Knappar

CALIBRATION (kalibrering) 9  
 MEMORY (lagring av en viss bandposition i minnet) 8  
 MONITOR (övervakning av inspelning ljudet) 10  
 RESET (nollställning av räkneverket) 8  
 ◀◀/▶▶ AMS (automatisk musiksökning) 8  
 ◀◀ (snabbspolning bakåt) 5, 8  
 ▷ (avspelning) 5, 6, 8 - 10  
 ▶▶ (snabbspolning framåt) 5, 8  
 ≡ OPEN/CLOSE (kassetutmatning) 5 - 7  
 ■ (stopp) 5, 7  
 ■ PAUSE (paus) 5 - 7, 10  
 ○ REC MUTE (inspelning av tysta mellanrum) 10  
 ● REC (inspelning) 6, 9

### Omkopplare

DOLBY NR (brusreducering) 5, 7  
 POWER (strömbrytare) 5, 6

### Reglage

BALANCE (balans) 7  
 BIAS(förmagnetisering) 9  
 REC LEVEL (inspelningsnivå) 6, 9

### Uttag

PHONES (hörlursuttag) 5

### Övrigt

Kassettfack 5, 6



## ATTENZIONE

Per evitare incendi o cortocircuiti, non esporre l'apparecchio alla pioggia o all'umidità.

Per evitare scosse elettriche, non aprire l'apparecchio.  
Per le riparazioni rivolgersi solo a personale qualificato.

## Benvenuti!

Grazie per avere acquistato questa piastra a cassette stereo Sony. Prima di usare l'apparecchio, leggere con attenzione questo manuale e conservarlo per riferimenti futuri.

## Caratteristiche

Il TC-KE600S è dotato delle seguenti caratteristiche che permettono un'emissione del suono di qualità più alta:

- Amplificatore PB a ingresso FET
- Trasformatore a nucleo W  
(Per maggiori dettagli consultare il glossario a pag. 14).

## Uso del manuale

Le istruzioni in questo manuale sono per il modello TC-KE600S. Tutte le illustrazioni in questo manuale si riferiscono al modello TC-KE600S.

### Convenzioni

- Le istruzioni in questo manuale descrivono i comandi sulla piastra.
- La seguente icona è usata in questo manuale:



Indica consigli e suggerimenti per facilitare l'uso dell'apparecchio.

# INDICE

---

## Preparativi

Disimballaggio 4  
Collegamento al sistema 4

---

## Riproduzione di nastri 5

Registrazione di nastri 6

---

## Funzioni avanzate di riproduzione

Localizzazione di un brano (Multi-AMS/riproduzione automatica/riproduzione memorizzata) 8

---

## Funzioni avanzate di registrazione

Regolazione della calibrazione della polarizzazione e del livello di registrazione 9  
Controllo del suono registrato 10  
Inserimento di spazi vuoti durante la registrazione (silenziamiento di registrazione) 10

---

## Altre informazioni

Precauzioni 11  
Note sulle cassette 11  
Pulizia 12  
Soluzione di problemi 12  
Caratteristiche tecniche 13  
Glossario 14

---

## Indice analitico 16

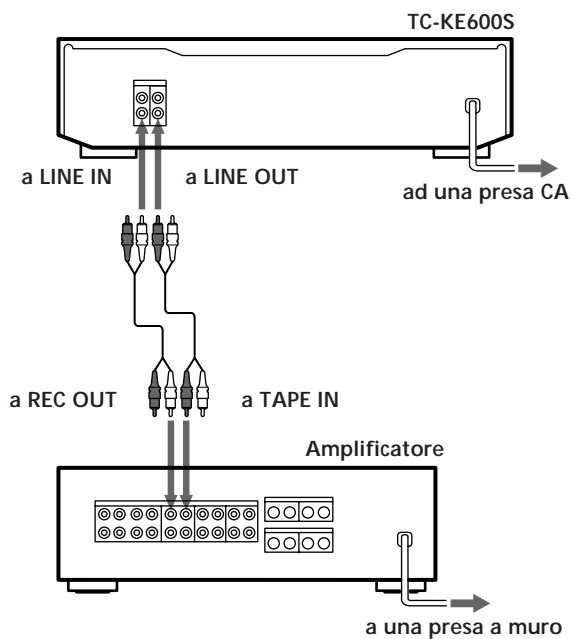
## Disimballaggio

Controllare che siano presenti i seguenti accessori in dotazione:

- Cavi di collegamento audio (2)

## Collegamento al sistema

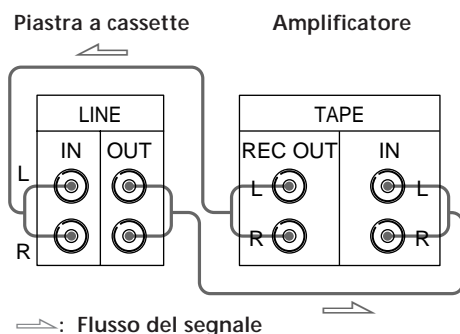
Questa sezione descrive come collegare la piastra a cassette ad un amplificatore. Assicurarsi di spegnere ciascun componente prima di eseguire i collegamenti.



## Collegamenti

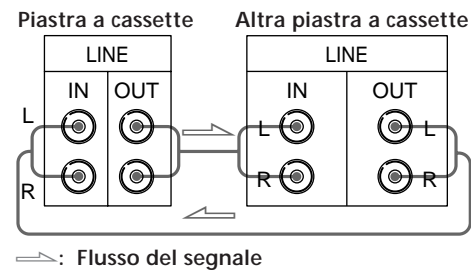
Quando si collega un cavo audio, assicurarsi di far corrispondere il cavo colorato alla presa appropriata sui componenti: rosso (destro) a rosso e bianco (sinistro) a bianco. Assicurarsi di eseguire collegamenti saldi per evitare ronzi e rumori.

Collegare la piastra a cassette all'amplificatore come mostrato sotto.



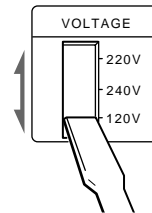
Per collegare la piastra a cassette ad un'altra piastra a cassette

Collegare le due piastre come mostrato sotto.



## Regolazione del selettore di tensione (solo sui modelli dotati di selettore di tensione)

Controllare che il selettore di tensione sul pannello posteriore della piastra a cassette sia regolato sulla tensione della linea elettrica locale. Se non lo fosse, regolare il selettore sulla posizione corretta usando un cacciavite prima di collegare il cavo di alimentazione CA ad una presa CA.



## Collegamento del cavo di alimentazione CA

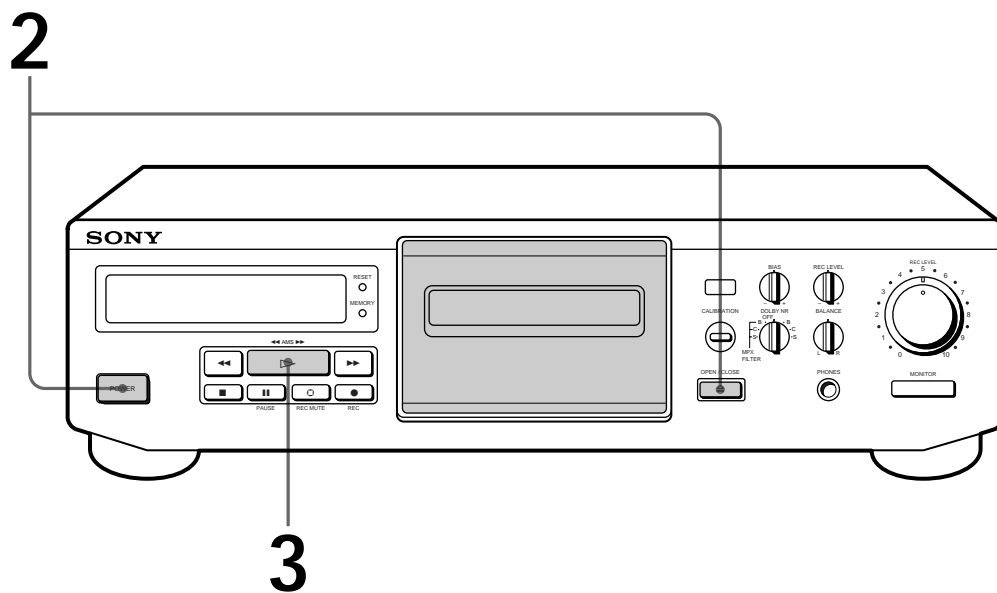
Collegare il cavo di alimentazione CA ad una presa CA.

## Impiego

Ora la piastra a cassette è pronta per l'uso.

Per le funzioni di base, vedere le pagine da 5 a 7; per le funzioni avanzate, passare alle sezioni a partire da pagina 8.

# Riproduzione di nastri



• Vedere pagina 4 per informazioni sui collegamenti.

Per riprodurre un nastro registrato con il sistema Dolby NR\*  
Girare DOLBY NR per regolarlo nella posizione corrispondente al sistema Dolby usato per la registrazione del nastro: B, C o S.  
Notare che le regolazioni B, C e S su entrambi i lati sono identiche durante la riproduzione perché il filtro MPX agisce soltanto durante la registrazione.

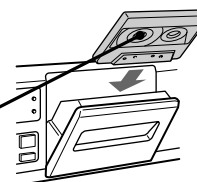
È possibile collegare delle cuffie a PHONES

\* Dispositivo Dolby di riduzione del rumore fabbricato su licenza della Dolby Laboratories Licensing Corporation.  
DOLBY e il simbolo della doppia D sono marchi della Dolby Laboratories Licensing Corporation.

**1** Accendere l'amplificatore e selezionare la posizione per la piastra a cassette.

**2** Premere POWER, e quindi premere OPEN/CLOSE. Inserire una cassetta e chiudere il comparto cassetta.

Con la facciata da riprodurre rivolta verso l'esterno

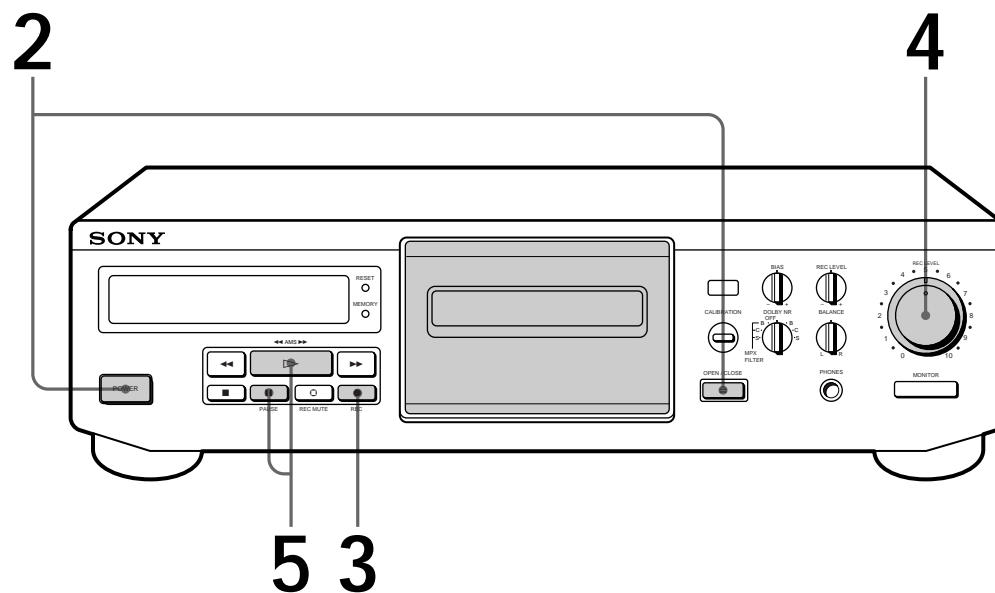


**3** Premere  $\triangleright$ .  
La piastra inizia a riprodurre. "TAPE" e il tipo di nastro (I, II o IV) appaiono sul display.  
Regolare il volume sull'amplificatore.


**Non premere POWER mentre la piastra a cassette è in funzione, altrimenti il nastro potrebbe subire danni.**

Per	Premere
Interrompere la riproduzione	
Fare una pausa	PAUSE. Premere di nuovo il tasto per riprendere la riproduzione.
Avanzamento rapido o riavvolgimento	o  a piastra ferma
Far aumentare la velocità di avanzamento rapido o di riavvolgimento del nastro	o  di nuovo durante l'avanzamento rapido o il riavvolgimento
Estrarre la cassetta	OPEN/CLOSE dopo aver interrotto la riproduzione


# Registrazione di nastri



- Vedere pagina 4 per informazioni sui collegamenti.

 Per proteggere le registrazioni da cancellazioni accidentali Staccare la/e linguetta/e di protezione dalla registrazione (vedere pagina 11).

**1** Accendere l'amplificatore e riprodurre la fonte di programma che si desidera registrare.

**2** Premere POWER, e quindi premere  OPEN/CLOSE. Inserire una cassetta e chiudere il comparto cassetta.



**3** Premere ● REC.  
"SOURCE" e il tipo di nastro (I, II o IV) appaiono sul display.

**Non premere POWER mentre la piastra a cassette è in funzione, altrimenti il nastro potrebbe subire danni.**

**4** Girare REC LEVEL per regolare il livello di registrazione.

Il livello di registrazione non deve eccedere il livello consigliato per il tipo di nastro indicato.

Una volta eseguite tutte le regolazioni, fermare la riproduzione della fonte di programma.



Per nastri tipo I o tipo II →

Per nastri tipo IV →

**5** Premere  PAUSE o .

La registrazione ha inizio.

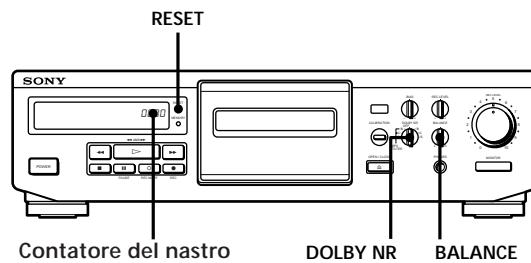
## 6 Iniziare a riprodurre la fonte di programma.

Per	Premere
Interrompere la registrazione	■.
Fare una pausa	▬ PAUSE. Premere di nuovo il tasto per riprendere la registrazione.
Estrarre la cassetta	⊞ OPEN/CLOSE dopo aver interrotto la registrazione.

☀ Il sistema Dolby HX PRO\* si attiva automaticamente durante la registrazione.

☀ È possibile controllare quanto spazio vuoto rimane sul nastro

- 1 Localizzare la fine della parte registrata del nastro.
- 2 Premere RESET per regolare il contatore del nastro su "0.00".
- 3 Premere ►► per avanzare rapidamente fino alla fine del nastro.  
Il contatore indica il tempo rimanente approssimativo.



### Per regolare l'equilibratura di registrazione

Girare BALANCE in modo che le indicazioni per L (sinistro) e R (destra) dei misuratori di livello di picco siano ai livelli desiderati.

### Per registrare con il sistema Dolby NR

Girare DOLBY NR in senso orario per regolarlo nella posizione desiderata (B, C, o S) prima di iniziare la registrazione.

### Se non è possibile ottenere risultati soddisfacenti quando si registrano trasmissioni FM con il sistema Dolby NR

Girare DOLBY NR in senso antiorario per regolarlo nella posizione desiderata (B, C, o S con MPX FILTER) prima di iniziare la registrazione. Il filtro si attiva per far funzionare più efficacemente il sistema Dolby NR. "FILTER" appare sul display. (Per dettagli sul filtro MPX, vedere "Glossario" a pagina 14.)

\* HX Pro headroom extension creata da Bang & Olufsen e fabbricata su licenza della Dolby Laboratories Licensing Corporation.

DOLBY, il simbolo della doppia D □□ e HX PRO sono marchi della Dolby Laboratories Licensing Corporation.

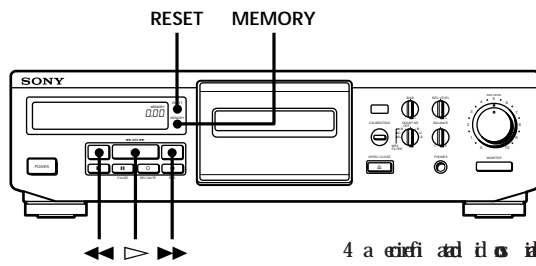
Per i dettagli sul sistema Dolby HX PRO, fare riferimento a "Glossario" a pagina 14.



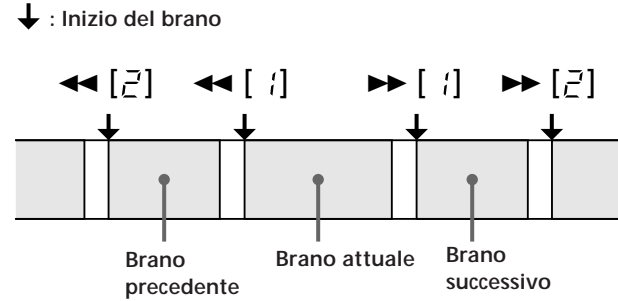
## Funzioni avanzate di riproduzione

### Localizzazione di un brano (Multi-AMS/riproduzione automatica/riproduzione memorizzata)

È possibile localizzare i brani successivi/precedenti (Multi-AMS: sensore musicale automatico) o l'inizio del nastro rapidamente. È anche possibile localizzare un punto specifico in qualsiasi parte del nastro.



Cosa accade durante l'attivazione del Multi-AMS



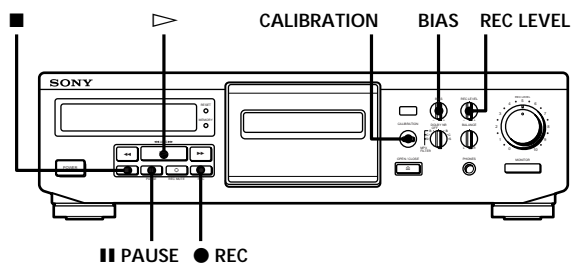
Note

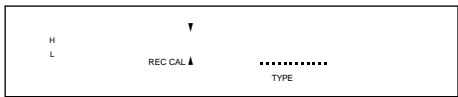
Per localizzare	Premere
L'inizio del brano seguente o di quelli successivi (Multi-AMS*)	▶▶ il numero di volte desiderato durante la riproduzione. Per esempio per localizzare il secondo brano successivo, premere due volte.
L'inizio del brano attuale (Multi-AMS*)	◀◀ una volta durante la riproduzione.
L'inizio dei brani precedenti (Multi-AMS*)	◀◀ il numero di volte desiderato durante la riproduzione. Per esempio per localizzare il secondo brano precedente, premere tre volte.
L'inizio di un nastro (riproduzione automatica)	Ripetutamente MEMORY fino a quando "MEMORY" scompare dal display. Quindi premere ◀◀ tenendo premuto ▷.
Un punto particolare sul nastro (riproduzione memorizzata)	Ripetutamente MEMORY fino a quando "MEMORY" appare sul display. Trovare il punto desiderato e premere RESET per azzerare il contatore del nastro e memorizzare il punto. Per localizzare il punto memorizzato premere ◀◀ tenendo premuto ▷. (Premere solo ◀◀ per fermarsi al punto "0.00".)

È possibile localizzare i brani successivi/precedenti (Multi-AMS: sensore musicale automatico) o l'inizio del nastro rapidamente. È anche possibile localizzare un punto specifico in qualsiasi parte del nastro.

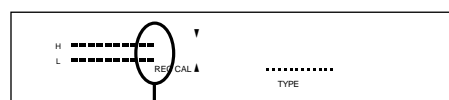
## Regolazione della calibrazione della polarizzazione e del livello di registrazione

Poiché esistono numerosi diversi tipi di cassette sul mercato, la piastra a cassette seleziona automaticamente le caratteristiche di equalizzazione e la corrente di polarizzazione appropriate per ciascun tipo di nastro (ATS: selezione automatica nastro). Tuttavia, è possibile ottenere migliori risultati di registrazione usando la funzione di calibrazione automatica della corrente di polarizzazione e del livello di registrazione.



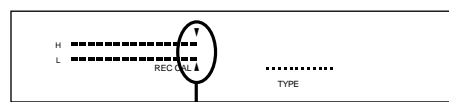
- 1 Inserire la cassetta da registrare.
  - 2 Premere CALIBRATION.  
Appare la visualizzazione per la regolazione della calibrazione della corrente di polarizzazione e del livello di registrazione..
- 
- 3 Premere ● REC.
  - 4 Premere || PAUSE o ▷ per registrare i toni di prova. (Non è possibile sentire i toni di prova.) Dopo due o tre secondi i misuratori che indicano il livello dei toni di prova appaiono sul display. Regolare quindi in sequenza la polarizzazione, il livello di registrazione e l'equalizzatore di registrazione.

- 5 Regolare BIAS in modo che entrambi i misuratori indichino livelli di segnale uguali.  
Se il misuratore superiore mostra un livello maggiore di quello del misuratore inferiore, girare BIAS in senso orario.  
Se il misuratore inferiore mostra un livello maggiore di quello del misuratore superiore, girare BIAS in senso antiorario.



Livelli di segnale uguali

- 6 Regolare REC LEVEL in modo che entrambi i misuratori raggiungano il livello consigliato.  
Girare REC LEVEL in senso orario per aumentare il livello di entrambi i misuratori.  
Girare REC LEVEL in senso antiorario per diminuire il livello di entrambi i misuratori.



Livello consigliato

Ripetere i punti da 5 e 6 se necessario.

- 7 Premere ■ quindi premere CALIBRATION per interrompere la registrazione dei toni di prova. Il display ritorna alla visualizzazione normale.
- 8 Riavvolgere il nastro e avviare la registrazione vera e propria.

💡 È possibile regolare la calibrazione della corrente di polarizzazione e del livello di registrazione anche secondo le proprie preferenze.  
Per i dettagli, vedere pagine 14 e 15.

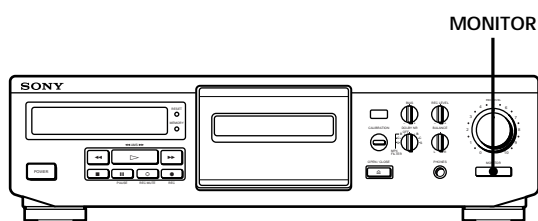
### Note

- Poiché i misuratori usano un'amplitudine maggiore durante la calibrazione del nastro, sono più sensibili a leggeri cambiamenti nel livello del segnale.
- Quando si usano nastri al metallo (tipo IV), la risposta in frequenza a regolazioni della corrente di polarizzazione è minima. Per questo motivo, una regolazione della corrente di polarizzazione nella gamma di questa piastra a cassetta (circa ±20%) può non essere efficace.

## Funzioni avanzate di registrazione

### Controllo del suono registrato

È possibile confrontare la qualità del suono registrato con quella del suono della fonte di programma durante la registrazione.

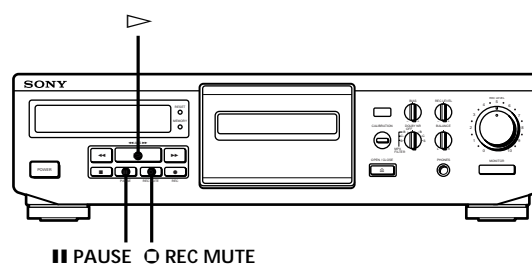


Durante la registrazione, premere ripetutamente MONITOR fino a quando "TAPE" appare sul display. È possibile ascoltare il suono in fase di registrazione.

Per ascoltare il suono della fonte di programma  
Premere ripetutamente MONITOR fino a quando  
"SOURCE" appare sul display.

### Inserimento di spazi vuoti durante la registrazione (silenziamiento di registrazione)

È possibile inserire spazi vuoti di 4 secondi tra i brani. Gli spazi vuoti tra i brani consentono di localizzare facilmente i brani con la funzione Multi-AMS (vedere pagina 8). È anche possibile usare questa funzione per cancellare solo le parti non desiderate del nastro.



- 1 Iniziare la registrazione.
  - 2 Premere **○ REC MUTE** nel punto dove si desidera inserire uno spazio vuoto. L'indicatore "REC" inizia a lampeggiare e il nastro scorre senza registrare alcun segnale. Dopo 4 secondi, l'indicatore "■" si illumina e la piastra è pronta a riprendere la registrazione.
  - 3 Premere **■ PAUSE** o **▷** per riprendere la registrazione.
- 💡 Per inserire uno spazio vuoto di durata superiore a 4 secondi**  
Tenere premuto **○ REC MUTE** per il tempo necessario. Dopo 4 secondi l'indicatore REC lampeggia più rapidamente. Quando si rilascia **○ REC MUTE**, l'indicatore "■" si illumina e la piastra è pronta a riprendere la registrazione. Premere **■ PAUSE** o **▷** per riprendere la registrazione.
- 💡 Per inserire uno spazio vuoto di durata inferiore a 4 secondi**  
Dopo aver premuto **○ REC MUTE**, premere **■ PAUSE** in qualsiasi momento. La piastra passa alla pausa di registrazione. Per riprendere la registrazione, premere **● REC** invece di **■ PAUSE**.

### Precauzioni

#### Sicurezza

- Non smontare il rivestimento, questo può risultare in scosse elettriche. Per la manutenzione rivolgersi solo a personale qualificato.
- In caso di penetrazione di oggetti o liquidi all'interno dell'apparecchio, scollegare il cavo di alimentazione e far controllare l'apparecchio da personale qualificato prima di usarlo nuovamente.

#### Alimentazione

- Prima di usare la piastra a cassette, controllare che la sua tensione operativa sia identica a quella della rete elettrica locale. La tensione operativa è indicata sulla piastrina sul retro della piastra a cassette.
- L'apparecchio non è scollegato dalla fonte di alimentazione CA (corrente di rete) fintanto che è collegato alla presa a muro, anche se l'apparecchio stesso è stato spento.
- Se non si usa la piastra per un lungo periodo, assicurarsi di scollegarne il cavo di alimentazione dalla presa a muro. Per scollegare il cavo di alimentazione CA, afferrarne la spina, non tirare il cavo stesso.
- Il cavo di alimentazione CA deve essere sostituito esclusivamente presso un centro di assistenza qualificato.

#### Funzionamento

- A causa del meccanismo di sicurezza, i tasti di funzione non si attivano se il comparto cassetta non è completamente chiuso, se una cassetta non è inserita nel comparto cassetta o se una cassetta è stata inserita nel comparto cassetta in maniera sbagliata.
- Assicurarsi di fermare il nastro prima di spegnere la piastra a cassette, altrimenti il nastro potrebbe subire danni.

#### Collocazione

- Collocare la piastra a cassette in un luogo con ventilazione sufficiente per evitare surriscaldamenti interni della piastra a cassette.
- Non collocare la piastra a cassette:
  - su superfici morbide come tappeti che possono bloccare i fori di ventilazione sul fondo.
  - nei pressi di fonti di calore.
  - in luoghi esposti alla luce solare diretta.
  - in posizione inclinata.
  - in luoghi esposti a polvere eccessiva o scosse meccaniche.

#### Pulizia della piastra a cassette

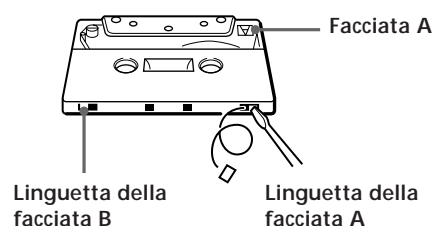
Pulire il rivestimento, il pannello e i comandi con un panno morbido leggermente inumidito con una blanda soluzione detergente. Non usare alcun tipo di straccio graffiante, polvere abrasiva o solventi come alcool o benzina.

In caso di interrogativi o problemi riguardanti la piastra a cassette, consultare il proprio rivenditore Sony.

### Note sulle cassette

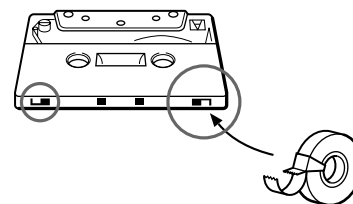
#### Per proteggere una registrazione

Staccare la linguetta di protezione dalla registrazione per la facciata A o B.

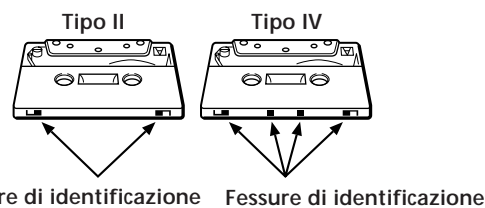


#### Per registrare su un nastro privo di linguetta

Coprire il foro lasciato dalla linguetta di protezione dalla registrazione con del nastro adesivo.



Quando si usa un nastro di tipo II o uno di tipo IV, fare attenzione a non coprire le fessure di identificazione che la piastra usa per determinare il tipo di nastro.



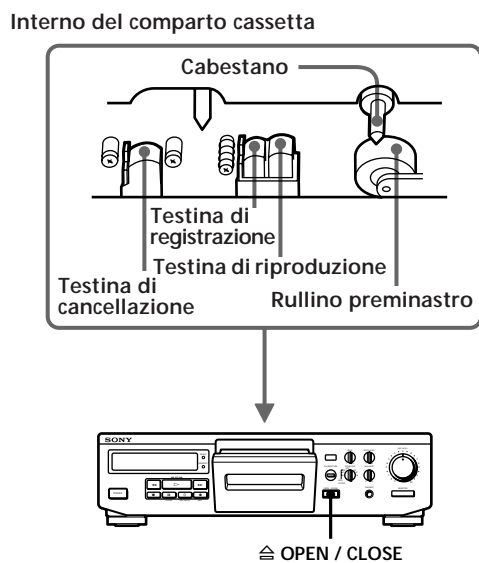
#### Nastri di durata superiore a 90 minuti

Non consigliamo l'impiego di nastri di durata superiore a 90 minuti tranne che per riproduzioni o registrazioni lunghe o continue. Questi nastri sono sottili e si stirano facilmente.

#### Cura delle cassette

- Per evitare che le testine e il percorso del nastro si sporchino, evitare di toccare la superficie del nastro.
- Collocare le cassette lontano da apparecchi contenenti magneti, come diffusori e amplificatori, che possono causare distorsioni del contenuto del nastro o cancellare le registrazioni.
- Non esporre le cassette alla luce solare diretta, a temperature estremamente basse o all'umidità.

## Pulizia



### Pulizia delle testine e del percorso del nastro

Pulire le testine e il percorso del nastro della piastra a cassette ogni 10 ore circa di impiego per evitare:

- diminuzione del livello sonoro
- wow o flutter eccessivi
- cadute di suono
- cancellazioni incomplete

Per assicurare registrazioni migliori, consigliamo di pulire le testine e il percorso del nastro prima di ogni registrazione.

- 1** Premere POWER tenendo premuto OPEN / CLOSE. Il vano portacassette si apre, la testina si alza e il rullino preminastro comincia a girare.
- 2** Pulire le testine, i rullini preminastro e i cabestani con un bastoncino di cotone leggermente inumidito con alcool o con un fluido di pulizia per piastre a cassette reperibile in commercio.
- 3** Al termine dell'operazione premere OPEN / CLOSE.  
Inserire una cassetta solo dopo che le aree pulite si sono asciugate completamente.

### Smagnetizzazione delle testine

Dopo 20 o 30 ore di impiego, o quando si nota un suono sibilante e perdita delle alte frequenze, smagnetizzare le testine con uno smagnetizzatore per piastre a cassette reperibile in commercio. Fare riferimento alle istruzioni dello smagnetizzatore.

## Soluzione di problemi

Se si verifica uno dei seguenti problemi durante l'uso della piastra a cassette, usare questa guida alla soluzione di problemi per rimediare al problema. Se il problema dovesse rimanere insoluto, consultare il proprio rivenditore Sony.

**Il vano portacassette non si chiude.**

- ➔ Reinscrivere il cavo AC e chiudere il vano portacassette.

**I tasti di funzione non si attivano.**

- ➔ La piastra a cassette è stata appena accesa e non funziona per 3 secondi circa. Attendere che "II" smetta di lampeggiare.
- ➔ Controllare che la cassetta sia inserita correttamente nel comparto e che il comparto cassetta sia chiuso completamente.

**Il nastro si ferma prima di essere stato avvolto completamente.**

- ➔ Il nastro è allentato. Eliminare l'allentamento.
- ➔ Se "MEMORY" è visualizzato sul display, premere ripetutamente MEMORY fino a che l'indicazione scompare.
- ➔ La cassetta è incurvata. Usare un'altra cassetta.

**La piastra non riproduce o non registra.**

- ➔ Il nastro è alla fine.
- ➔ Il nastro è allentato. Eliminare l'allentamento.
- ➔ La linguetta di protezione dalla registrazione è stata rimossa dalla cassetta. Coprire l'apertura con del nastro adesivo (pagina 11).
- ➔ Pulire le testine e il percorso del nastro e smagnetizzare le testine (pagina 12).
- ➔ Controllare che la piastra a cassette sia collegata correttamente (pagina 4).
- ➔ Verificare che l'amplificatore sia regolato correttamente.

**Wow e flutter eccessivi o cadute di suono.**

- ➔ I cabestani e i rullini preminastro sono sporchi. Pulirli (vedere pagina 12).

**Diminuzione nel livello sonoro o cadute di suono./Cancellazione incompleta del nastro./Aumento dei disturbi.**

- ➔ Le testine e il percorso del nastro sono sporchi. Pulirli (vedere pagina 12).
- ➔ Le testine sono magnetizzate. Smagnetizzarle (vedere pagina 12).

**Ronzii o rumori.**

- ➔ La piastra a cassette si trova vicino ad un televisore o videoregistratore. Allontanare la piastra a cassette dal televisore o videoregistratore.
- ➔ La piastra a cassette si trova sopra o sotto l'amplificatore. Allontanare la piastra a cassette dall'amplificatore.

**Tono non bilanciato.**

- ➔ Controllare che il comando DOLBY NR sia regolato sulla posizione usata per la registrazione del nastro.
- ➔ La piastra a cassette si trova vicino ad un televisore o videoregistratore. Allontanare la piastra a cassette dal televisore o videoregistratore.

**La funzione Multi-AMS non agisce correttamente.**

- ➔ Un brano contiene una lunga pausa, un passaggio a basse frequenze o volume molto basso o aumenti e diminuzioni graduali di volume.
- ➔ Lo spazio tra i brani è di durata inferiore a 4 secondi. Inserire spazi vuoti di 4 secondi usando **REC MUTE**.
- ➔ La forza del segnale dei canali sinistro e destro differisce notevolmente.
- ➔ C'è rumore nello spazio tra i brani.
- ➔ Si è premuto il tasto **▶▶** subito prima dell'inizio del brano successivo o il tasto **◀◀** subito dopo l'inizio del brano attuale.

**Le funzioni di avanzamento rapido e di riavvolgimento ad alta velocità non agiscono.**

- ➔ Si è premuto **▶▶** (o **◀◀**) quando un piccolo tratto di nastro rimane in quella direzione. Ciò avviene per proteggere il nastro.
- ➔ Per proteggere il nastro, la funzione di avanzamento rapido ad alta velocità o di riavvolgimento ad alta velocità può agire solo per un breve lasso di tempo o può non agire affatto se viene attivata in un punto a metà del nastro.

## Caratteristiche tecniche

### Sistema

Sistema di registrazione  
4 piste, 2 canali stereo

Tempo di avvolgimento rapido (circa)  
90 secondi (con cassette Sony C-60)

Tempo di avvolgimento rapido ad alta velocità (circa)  
45 secondi (con cassette Sony C-60)

Polarizzazione  
Polarizzazione CA

Testine  
1 testina di cancellazione (testina S&F)  
1 testina di registrazione (testina SD)  
1 testina di riproduzione (testina SD)

Motori  
Motore cabestano × 1 (servomotore CC)  
Motore bobina × 1 (motore CC)  
Motore di assistenza (movimento del nastro) × 1 (motore CC)

Rapporto segnale/rumore (a livello di picco, pesato e con Dolby NR disattivato)  
Nastro tipo I, Sony tipo I (NORMAL): 61 dB  
Nastro tipo II, Sony tipo II (HIGH): 59 dB  
Nastro tipo IV, Sony tipo IV (METAL): 57 dB

Miglioramento rapporto segnale/rumore (Valori approssimati)  
Con Dolby NR tipo B attivato: 5 dB a 1 kHz,  
10 dB a 5 kHz  
Con Dolby NR tipo C attivato: 15 dB a 500 Hz,  
20 dB a 1 kHz  
Con Dolby NR tipo S attivato: 10 dB a 100 Hz,  
24 dB a 1 kHz

Distorsione armonica  
0,4% (con nastro tipo I, nastro Sony tipo I (NORMAL):  
160 nWb/m 315 Hz, 3ª distorsione armonica)  
1,5% (con nastro tipo IV, nastro Sony tipo IV  
(METAL): 250 nWb/m 315 Hz, 3ª distorsione  
armonica)

Risposta in frequenza (Dolby NR disattivato)  
Nastro tipo I, nastro Sony tipo I (NORMAL):  
15 - 17.000 Hz (±3 dB, CEI)  
10 - 19.000 Hz (±6 dB)  
Nastro tipo II, nastro Sony tipo II (HIGH):  
15 - 18.000 Hz (±3 dB, CEI)  
10 - 20.000 Hz (±6 dB)  
Nastro tipo IV, nastro Sony tipo IV (METAL):  
15 - 21.000 Hz (±3 dB, CEI)  
15 - 16.000 Hz (±3 dB, -4dB, registrazione)  
10 - 22.000 Hz (±6 dB)

Wow e flutter  
±0,065% picco pesato (CEI)  
0,045% RMS pesato (NAB)  
±0,12% picco pesato (DIN)

## Altre informazioni

### Ingressi

Ingressi in linea (prese fono)  
Sensibilità: 0,16 V  
Impedenza in ingresso: 47 kohm

### Uscite

Uscite in linea (prese fono)  
Livello in uscita nominale: 0,5 V a impedenza di carico di 47 kohm  
Impedenza di carico: Oltre 10 kohm

Cuffie (presa phone stereo)  
Livello di uscita: 0,25 mW a impedenza di carico di 32 ohm

### Generali

#### Alimentazione

Luogo di acquisto	Alimentazione
USA e Canada	120 V CA, 60 Hz
Regno Unito, Europa continentale e alcuni paesi dell'Asia	220 - 230 V CA, 50/60 Hz
Australia	240 V CA, 50 Hz
Altri paesi	120, 220 o 240 V CA, 50/60 Hz regolabile con il selettore di tensione

#### Consumo

21 W

#### Dimensioni (circa) (l/a/p)

430 × 120 × 310 mm (l/a/p)  
inclusi comandi e parti sporgenti

#### Massa (circa)

4,6 kg

#### Accessori in dotazione

Cavi di collegamento audio (2)

#### Accessorio opzionale

Telecomando RM-J710  
Per ulteriori informazioni sulla disponibilità del telecomando, rivolgersi al più vicino rivenditore Sony.

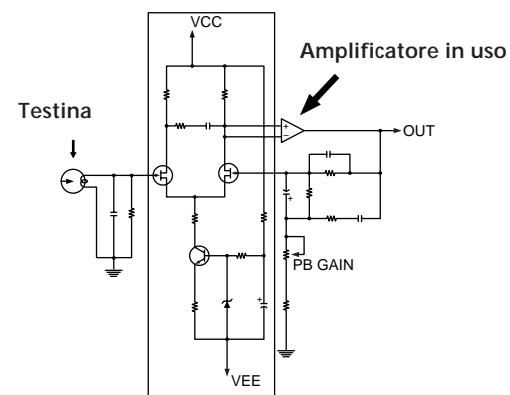
Disegno e caratteristiche tecniche soggetti a modifiche senza preavviso.

## Glossario

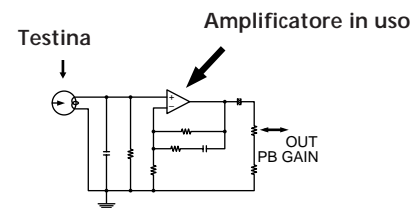
### Amplificatore PB a ingresso FET

L'amplificatore PB a ingresso FET si trova fra la testina di riproduzione e l'amplificatore operazionale. A differenza dei circuiti degli amplificatori convenzionali, che richiedono un amplificatore operazionale di media qualità a basso rumore a causa del suo collegamento diretto con la testina di riproduzione, il segnale privo di disturbi fornito dall'amplificatore PB a ingresso FET consente di usare un amplificatore operazionale di qualità superiore e permette un'emissione del suono più naturale.

#### Nuovo amplificatore



#### Amplificatore convenzionale



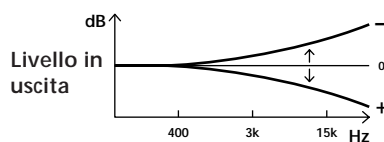
### ATS

Selezione automatica nastro. La piastra a cassette seleziona automaticamente le caratteristiche di equalizzazione e la corrente di polarizzazione appropriate a seconda del tipo di nastro inserito nella piastra.



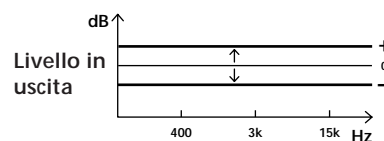
**Calibrazione della polarizzazione**

Regolazione per una registrazione ottimale. È possibile ottenere migliori risultati di registrazione con distorsione minima e risposta in frequenza piatta regolando la corrente di polarizzazione sul livello appropriato. Un abbassamento della corrente di polarizzazione può enfatizzare la risposta sulle alte frequenze, ma anche causare maggiore distorsione. D'altra parte, un alzamento della corrente di polarizzazione può minimizzare la distorsione, ma anche ridurre la risposta sulle alte frequenze. Per bilanciare la corrente di polarizzazione e la risposta sulle alte frequenze è necessario regolare appropriatamente la corrente di polarizzazione. È tuttavia anche possibile regolare la corrente di polarizzazione come si desidera secondo le proprie preferenze.



**Calibrazione del livello di registrazione**

Regolazione per una registrazione ottimale. Anche se si è regolato correttamente il livello di registrazione, il livello di riproduzione può rivelarsi basso a secondo del tipo di nastro usato. Regolando la calibrazione del livello di registrazione, è possibile compensare per un livello di registrazione basso. Quando si registra su un nastro con il sistema Dolby NR, questa funzione agisce più efficacemente.



**Contatore del nastro**

Un elemento di visualizzazione che indica il tempo di registrazione o riproduzione trascorso con un'indicazione digitale. Poiché il contatore non è un orologio digitale, il valore visualizzato differisce leggermente dal tempo di registrazione o riproduzione effettivamente trascorso. Il valore del contatore include anche la durata della parte capoguida del nastro.

**Filtro MPX**

Filtro multiplex. Un filtro per l'eliminazione dei segnali della portante stereo 19 kHz e della sottoportante 38 kHz che possono ostacolare il sistema Dolby NR. Normalmente il sintonizzatore è dotato di filtro MPX. Se non è possibile ottenere risultati soddisfacenti quando si registrano trasmissioni FM con il sistema Dolby NR significa che, il sintonizzatore è privo di filtro o il suo filtro può essere guasto. In questo caso, girare l'interruttore DOLBY NR in senso antiorario per regolarlo nella posizione desiderata (B, C, o S con MPX FILTER).

**Multi-AMS**

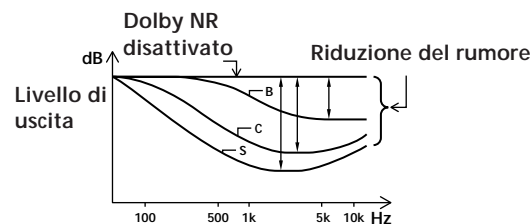
Il Multi-sensore musicale automatico è una funzione che localizza l'inizio di un massimo di 30 brani prima o dopo il brano attuale individuando gli spazi vuoti (di durata superiore a 4 secondi) tra i brani.

**Sistema Dolby HX PRO**

Sistema di riduzione della distorsione e dei disturbi. Il sistema Dolby HX PRO riduce la distorsione e i disturbi nella risposta sulle alte frequenze durante la registrazione. Un nastro registrato con questo sistema produce lo stesso suono di alta qualità anche se viene riprodotto su altre piastre a cassette.

**Sistema Dolby NR (riduzione del rumore)**

Sistema di riduzione del rumore per eliminare il sibilo del nastro. Il sistema Dolby NR enfatizza i segnali a basso livello nella gamma ad alta frequenza durante la registrazione e li riporta allo stato originale durante la riproduzione. Esistono quattro tipi di sistema Dolby NR: A, B, C ed S. Il tipo A è per uso professionale (non presente su questa piastra a cassette) mentre i tipi B, C ed S sono per l'uso da parte dei consumatori. Il tipo S offre la massima capacità di riduzione del rumore, seguito dai tipi C e B.



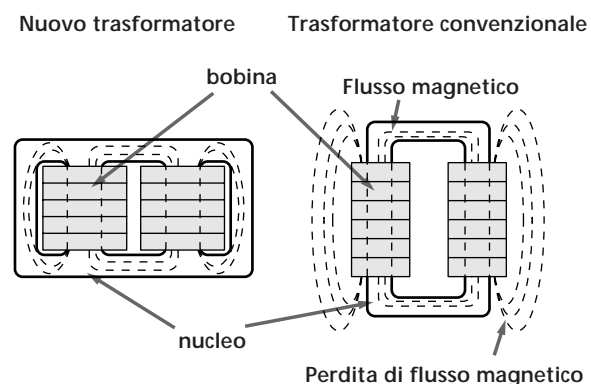
**Toni di prova**

Segnali a 15 kHz, 3 kHz e 400 Hz generati dalla piastra a cassette quando viene eseguita la calibrazione.

**Trasformatore a nucleo W**

Un trasformatore che usa un nucleo interno ed uno esterno per minimizzare la perdita di flusso magnetico, aumentando così la qualità del suono.

La bobina è avvolta intorno al nucleo interno e circondata dal nucleo esterno che sopprime la perdita di flusso magnetico.





**Indice analitico**

**A, B**

Amplificatore PB a ingresso FET 14  
 ATS 9, 14  
 Automatica, riproduzione 8

**C**

Calibrazione 9, 15  
 Calibrazione della polarizzazione 9, 15  
 Caratteristiche tecniche 13  
 Cassette. *Vedere* Nastro  
 Collegamenti 4  
 Collegamento al sistema 4  
 Connessioni. *Vedere*  
 Collegamenti  
 Contatore. *Vedere* Nastro, contatore  
 Controllo del suono 10  
 Controllo del tempo rimanente. *Vedere* Tempo rimanente

**D**

Disimballaggio 4  
 Dolby HX PRO, sistema 7, 15  
 Dolby NR, sistema 5, 7, 15

**E**

Equilibratura 7

**F**

Filtro multiplex 7, 15

**G, H**

Glossario 14

**I, J, K**

Inserimento  
 di spazi vuoti 10  
 di una cassetta 5, 6

**L**

Localizzazione  
 dei brani 8  
 dell'inizio del nastro 8  
 di un punto particolare 8

**M**

Memorizzata, riproduzione 8  
 MPX, filtro. *Vedere* Filtro multiplex  
 Multi-AMS 8, 15

**N, O**

Nastro  
 contatore 7, 8, 15  
 note 11  
 protezione della registrazione 11  
 pulizia del percorso 12  
 tipo 5, 6, 11  
 Note sulle cassette. *Vedere*  
 Nastro, note

**P, Q**

Precauzioni 11  
 Pulizia  
 rivestimento 11  
 testine e percorso del nastro 12

**R**

Registrazione  
 calibrazione del livello 9, 15  
 di nastri 6  
 Regolazione  
 calibrazione della polarizzazione 9  
 calibrazione del livello di registrazione 9  
 equilibratura di registrazione 7  
 livello di registrazione 6  
 Ricerca. *Vedere* Localizzazione  
 Riduzione del rumore 7, 15  
 Riproduzione  
 automatica 8  
 di nastri 5  
 memorizzata 8

**S**

Selezione automatica del nastro. *Vedere* Multi-ATS  
 Sensore musicale automatico. *Vedere* Multi-AMS  
 Silenziamento di registrazione 10  
 Smagnetizzazione delle testine 12  
 Soluzione di problemi 12

**T, U, V, W, X, Y, Z**

Tempo rimanente 7  
 Testine  
 pulizia 12  
 smagnetizzazione 12  
 Toni di prova 9, 15  
 Trasformatore a nucleo W 15

**Nomi dei comandi**

**Tasti**

CALIBRATION 9  
 MEMORY 8  
 MONITOR 10  
 RESET 8  
 ◀◀/▶▶ AMS 8  
 ◀◀ (riavvolgimento) 5, 8  
 ▷ (riproduzione) 5, 6, 8 - 10  
 ▶▶ (avanzamento rapido) 5, 8  
 ≡ OPEN/CLOSE 5 - 7  
 ■ (arresto) 5, 7  
 || PAUSE 5 - 7, 10  
 ○ REC MUTE (silenziamento di registrazione) 10  
 ● REC (registrazione) 6, 9

**Interruttori**

DOLBY NR (riduzione del rumore) 5, 7  
 POWER 5, 6

**Comandi**

BALANCE 7  
 BIAS 9  
 REC LEVEL (livello di registrazione) 6, 9

**Presi**

PHONES 5

**Altre**

Comparto cassetta 5, 6





